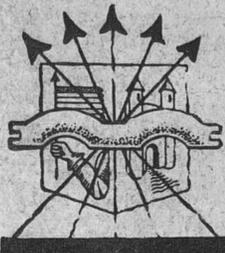


TABLETA OKAL
 GRIPE, DOLORES DE CABEZA Y DE MUELAS, ENFRIAMIENTOS, JAQUECAS
CONTRA EL DOLOR



Imperio

Diario de la mañana y de la tarde

Año XXV — Número 7.459 — ZAMORA, miércoles 1 de junio de 1960 — Teléfono 1570 — Precio: 1,2

Parece que el expresidente turco Bayar ha intentado suicidarse

El toque de queda ha sido levantado

Ankara, 31.—Dos periódicos informan que el expresidente Celal Bayar ha tratado de suicidarse, sin conseguirlo, al tratar de estrangularse con una corbata en la Academia Militar de Ankara, donde se encuentra en calidad de detenido.

Esta noticia no se ha podido confirmar y pudiera ser uno de los muchos rumores que circulan por la capital.

Los diarios "Yeni", de Estambul, y "Telegraph", de Ankara, dicen que Bayar se puso detrás de la puerta de un armario donde "os

guardias que se encontraban en la habitación no podían verle y trató de estrangularse con una corbata. Los guardias—dicen los diarios—acudieron a tiempo.

Se ha informado que el viernes, al ser detenido, Bayar sacó una pistola y trató de suicidarse, pero el arma no estaba cargada.—Efe.

HA SIDO LEVANTADO EL TOQUE DE QUEDA

Ankara, 31.—El toque de queda de ocho horas nocturnas, impuesto después del golpe de fuerza que derribó al régimen de Menderes,

Hoy llega a Madrid el cardenal Cicognani

Consagrará, en nombre del Papa, la iglesia del Valle de los Caídos

Madrid.—Hoy, miércoles, a las cuatro de la tarde, llegará al aeropuerto de Barajas el eminentísimo cardenal Cicognani, prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos, que viene a España para consagrar, en nombre del Sumo Pontífice, la iglesia de la Santa Cruz del Valle de los Caídos. En Barajas será recibido por las autoridades, y después de revisar las tropas que le rendirán honores de príncipe de la Iglesia,

se trasladará a la abadía de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, donde fijará su residencia oficial.

Las ceremonias de consagración de la iglesia se celebrarán el próximo sábado, día 4, vísperas de Pentecostés, y el lunes, día 6, será el acto solemne de proclamación del título de basílica, concedido a dicho templo por Su Santidad el Papa, Juan XXIII.

El lado positivo de la decepción de París

Bajo la influencia de la mascarada soviética de la coexistencia, que tan estrepitosamente se ha venido abajo en París estos días, el mundo occidental se había adormecido en una placida confianza. El mayor síntoma de ello no eran cosas exteriores o de la diplomacia, sino cosas internas y profundas de los países que componen ese mundo; y sobre todo la actitud que había arraigado en torno a los problemas económicos y sociales básicos. En todas partes se ha visto ceder a quienes cargan el acento en las urgencias de creación social y política, para poner en candelero a los representantes de un pseudo espíritu de moderación, que podíamos llamar "victoriano", recordando la época inglesa de hace cien años, mientras germinalaba y crecía el marxismo. De pronto, bajo el latigazo de los acontecimientos de política internacional, entrará por los ojos aun de los más reacios la necesidad de una fertilidad y dinamismo mucho mayores.

Toda la filosofía política de Occidente se concretaba en la democracia, cuya insuficiencia, reconocida ya en los ambientes académicos y científicos del mundo entero, habrá de aceptarse, incluso, en los ambientes populares y de mayor amplitud. Y en cuanto a la doctrina económica, viene llenando el espacio entero la teoría del desarrollo económico, centrada en el concepto de estabilidad, como la fórmula mejor de equilibrio dinámico. Pero este concepto, patrón o arquetipo al que ha llegado la ciencia económica en sus últimos progresos, si sirve para los países más prósperos y desarrollados, que es donde ha nacido, no puede decirse lo mismo respecto de los pueblos en grado intermedio de desarrollo o francamente subdesarrollados. No sirve para estos últimos casos el concepto de estabilidad, porque se liga al mantenimiento de una constelación de precios, como base de partida invariable del dinamismo económico sano, y al de un nivel de salarios en correspondencia con esos precios, aceptando la estrecha interdependencia entre precios y salarios. La estabilidad así, tal y como se entiende en algunos medios, es un concepto limitado e insuficiente que necesita encontrar formulaciones más completas.

Si el comunismo hubiera cedido un tanto en su animosidad y en su actividad conspiratoria en el mundo entero persiguiendo la coexistencia, que es la que algunos se prometían de la conferencia abortada en París, quizá hubieran podido mantenerse los pueblos occidentales durante algún tiempo en sus defectos de filosofía política y de doctrina y práctica social-económicas. Mas al restablecerse la oposición enconada entre los dos mundos, cobrará toda su fuerza apremiante en los pueblos occidentales la necesidad de mostrar su superioridad y de poner a prueba su capacidad creadora.

Las prácticas de cooperación económica internacional, que constituyen la realización política más brillante y prometedora de los últimos tiempos, se han abierto paso en el mundo con relativa facilidad merced al acicate que representaba la amenaza del comunismo, y por la necesidad de hacerle frente con eficacia. Por la necesidad de fortalecer a los pueblos occidentales después de la guerra, privando al comunismo de las posibilidades de especulación que busca tan afanosamente, se concibió el Plan Marshall, que es el punto de partida de esas prácticas de cooperación internacional en gran escala. Algo así es lo que nosotros prevemos como necesario en el orden de las concepciones, planteamientos y prácticas de política interior de cada país al frustrarse la tregua que venía acariciándose en el comunismo.

Siempre que se acertara a evitar la guerra, en los tanteos y pruebas de una situación internacional de esta naturaleza, habría que felicitarse de que haya saltado la ficción de un comunismo relativamente ecuménico, razonable y pacífico, capaz de sorprender a los incautos. De este modo tampoco será posible dormirse de nuestro lado y perder el terreno a grandes pasos las actitudes políticas de excesiva cautela, conformidad y apego a las situaciones económicas y sociales de las que los pueblos desean salir, con deseo bien fundado y legítimo.

Denuncias rusas contra unidades navales norteamericanas

Se les acusa de «provocar» a los barcos soviéticos

En el Mediterráneo, Tirreno y el Pacífico

Estocolmo, 31.—En Moscú, un periódico soviético acusa hoy a los aviones y a las unidades navales de Estados Unidos de haber llevado a cabo una "serie de provocaciones" contra barcos soviéticos.

El periódico "Vodny Transport" agrega que estos actos fueron llevados a cabo en el Mediterráneo, en el Tirreno, en el Mar del Japón y en el Pacífico. Según el periódico soviético, las acciones fueron como sigue: El 29 de mayo, un hidroavión de la Armada norteamericana realizó dos pasadas sobre el rom-

pehuelos "Almiral Lazarev", en el Mar de Bering, a "unas cien millas frente a Cabo Olyutorsky".

El 27 de mayo, un avión de guerra norteamericano realizó una pasada sobre el vapor "Murmansk", en el Mar del Japón.

El 23 de mayo, aviones norteamericanos llevaron a cabo siete "provocativos vuelos" sobre barcos mercantes soviéticos en el Mediterráneo, el Tirreno, el Mar de los Sargazos, el Mar del Japón y el Pacífico.

El 9 de mayo, un escuadrón de la Armada norteamericana, consistente en un portaaviones y varios destructores, "rodearon" al vapor soviético "Taras Schechenko" en el Tirreno, cerca del puerto italiano de Génova. El destructor 711 pasó a peligrosa proximidad del barco ruso, repitiendo la peligrosa maniobra varias veces.

El 23 de mayo, el bombardero norteamericano 2567, "armado con cuatro cohetes", pasó ocho veces sobre el petrolero "Ochakof", en la misma zona.—Efe.

Eisenhower visitará Filipinas en junio

Manila, 31.—El presidente Eisenhower visitará las Filipinas el 14 de junio, en el transcurso de su gira por Asia, según se informa en esta ciudad. Se espera que el Presidente permanezca cuatro días en Filipinas, pero no se cree que negocie asuntos de importancia con el Gobierno de este país.—Efe.

La Medalla de Oro de la Juventud al Cardenal Arzobispo de Tarragona

Concedida por el Ministro Secretario

Madrid, 31.—Con ocasión de la festividad de San Fernando, "Día de la Juventud", el Ministro Secretario General del Movimiento, a propuesta del Delegado Nacional de Juventudes, ha concedido la Medalla de Oro de la Juventud al excelentísimo y eminentísimo doctor don Benjamín de Arriba y Castro, cardenal arzobispo de Tarragona, que por estos días cumple sus cincuenta años de vida sacerdotal. También se ha concedido la misma recompensa, por sus servicios a la juventud, a don Pablo Arredón y Díaz de Oñate, inspector nacional de la Vieja Guardia, durante varios años mando destacado de la Delegación Nacional del Frente de Juventudes.

En su categoría de plata, el Delegado Nacional ha concedido la Medalla de la Juventud a los señores don Ramiro López-Gallego, capellán nacional de la Organización, y don José Pérez Bustamante, presidente de la Diputación Provincial de Santander. La misma recompensa ha sido concedida también a don Tomás Dehesa Blanco, don José Antonio González Labusta, don Vicente Varilla Pérez, don Antonio Manzanedo Cereceda, don Mariano López Muñoz, don Celso Góndaracena Yarnoz, don Manuel Carbó Valdivielso y don Juan Andrés Toledo.

En categoría de bronce se han concedido dos Medallas por provincia a propuesta de los delegados de Juventudes correspondientes.—Cifra.

Pasternak en una iglesia ortodoxa

El sepelio se celebrará mañana

Estocolmo, 31.—Boris Pasternak será enterrado en una pequeña iglesia ortodoxa cercana a la villa de Peredelkino, donde ha fallecido el famoso escritor durante la noche última. Su entierro se celebrará pasado mañana, jueves, después del desarrollo de la ceremonia denominada "Panikhida", en la que, según el ritual de la Iglesia ortodoxa rusa, toman parte los parientes del muerto.

Pasternak, su hermano, "siempre soñó ser enterrado en ella". La Academia Soviética de Escritores, que expulsó a Pasternak cuando le fue concedido el Premio Nobel, no ha hecho comentario alguno hasta ahora ni ha expresado a la familia su pesar por la muerte del famoso escritor. Sin embargo, uno de sus miembros, el conocido escritor Constantino Paustovsky, visitó la casa de Pasternak poco después de su fallecimiento.—Efe.

Un poeta, un pensador, un ruso que hablaba de Dios

Lo resaltaba en la obra de Pasternak es el tono profético e iluminado, la esperanza en el futuro. En el fondo de su alma creará Pasternak que el vendaval no habrá pasado indolentemente sobre Rusia. No ha llegado la hora, pero llegará. Por algo ha empleado la palabra "crisol". Ya hay consecuencias positivas, de orden moral, que son a su vez la preparación a la Rusia del futuro: "El temple de los caracteres probado en la adversidad, la sencillez de las costumbres, el heroísmo, la disposición a cosas grandes, desesperadas, sin igual. Son cualidades míticas que llenan de admiración y representan la floración moral de la generación."

perfiles subrayados. "La Civilización Católica", de Roma (18 de enero de 1959), admiraba "el oleaje de primavera, la espe-



Y he aquí que las esperanzas de Pasternak sobre el porvenir ruso, hacen recordar unas famosas opiniones de monseñor Fulton Sheen, bastante parecidas. En efecto, el obispo norteamericano ha opinado que dentro de cincuenta años el comunismo ruso estará desintegrado y que el pueblo ruso llegará a ser una de las naciones más espirituales y morales del mundo. "El fruto de la dominación comunista es ya el espíritu de disciplina y la completa dedicación al trabajo, el sacrificio y la abnegación." Por más que se hayan exployado interpretaciones "a la larga", mucho menos optimistas. Mencionemos las estimaciones de J. Monnerot en "Hipótesis sobre la crisis actual del mundo comunista" ("La Torre", revista general de la Universidad de Puerto Rico, enero-marzo 1957, págs. 43-60). En fin, la prensa del llamado mundo libre se ha interesado mucho en el "caso Pasternak", precisando facetas intimamente relacionadas con los

ranza de resurrección que se desencadena de cada página, de cada verso de este volumen, que nos ha llegado como un mensaje furtivo desde un país donde parece todavía reinar la tormenta y la muerte". "Informations Catholiques Internationales", de París, ha señalado parecidas ideas y ha afirmado su convicción sobre el cristianismo de la obra (15 febrero 1958, páginas 13-14). He aquí el título del citado estudio inserto en "Universidad de Antioquia": "Mensaje cristiano del novelista ruso Boris Pasternak..."

Lo cierto es que los jefes comunistas no han logrado apagar la llama. "Una candelita quemaba en la mesa, una candelita quemaba", dice una poesía de Zivago. El espíritu no ha muerto, asegura F. Vézec. En medio de Rusia se sigue creyendo en Cristo. Algunos observadores occidentales hablan de un vital resurgir del cristianismo en la Unión Soviética (véanse los testimonios ofrecidos por la revista "Irenikon"—publicada en Chevetogne, Bélgica—y en "Ecclesia", de París, en febrero del año pasado).

Cierto lo que advierte "Ecclesia" de la capital francesa: "La Iglesia es tolerada por el régimen soviético, pero la reduce al silencio y a la impotencia, esperando que, confinada en el culto, terminará por morir."

Esto explicará el que nos resulte emocionante oír el credo cristiano de Pasternak pronunciado claramente dentro de un país donde se viene intentando "asesinar a Dios" desde hace cuarenta años. Dice el novelista ruso: "...Adán quería convertirse en Dios y se equivocó, no se convirtió; pero ahora Dios se convierte en hombre para hacer de Adán un Dios." He aquí la grandeza individual humana. He ahí el misterio del individuo...

¿Pedir más? Meditese sobre lo que observa el P. Floridi: "Es necesario pensar que Pasternak es un poeta, un pensador, un ruso, y para colmo de cosas, obligado a vivir bajo un régimen comunista ateo."

LEANDRO RUBIO GARCIA

Miss Guipúzcoa, "Estrella de España 1960"



MADRID.—Las señoritas representantes de las distintas regiones españolas concursantes al título "Estrella de España 1960", ante el jurado, compuesto por la Duquesa de Alba, la actriz Carmen Sevilla, Beatriz Lodge, hija del embajador norteamericano en Madrid, y el productor cinematográfico César Gómez, entre otras personalidades. Fue elegida la representante de Guipúzcoa, señorita Elena Herrera Dávila, que participará en el concurso de "Miss Europa", en Beirut. (Foto Cifra Gráfica.)

HUELGA EN LOS FERROCARRILES FRANCESES

Quieren mejores sueldos y condiciones de vida

El paro se extiende por todo el país

París, 31.—Casi todos los trenes de Francia se han detenido durante diversos periodos de tiempo como consecuencia de la campaña de paros esporádicos emprendida por los ferroviarios, que piden mayores salarios y mejores condiciones de trabajo.

Camiones del Ejército han sido empleados como servicios de emergencia para los trabajadores que residen en el sur y en el este de París, y el Ministro de Transportes ha apelado a las compañías privadas para que faciliten sus autocarros.

El movimiento huelguístico ha sido efectivo casi al 100 por 100 en todo el país. Es aún más completo en el Sur. El expreso "Mistral", de París, se detuvo a medianoche. El movimiento huelguístico ha sido efectivo casi al 100 por 100 en toda hora y media en lugar de...

Reunión de países anticomunistas del SE. de Asia

Washington, 31.— Los países aliados anticomunistas del sureste de Asia se han reunido en esta ciudad para considerar su acción ante la nueva intensificación de la guerra fría y los posibles ataques de la China comunista como consecuencia del fracaso de la conferencia de París.

Los representantes filipinos en la reunión hicieron saber, antes de su celebración, que presentarían un proyecto destinado a elevar el nivel de vida de las naciones de aquella zona y los medios más apropiados para la incorporación de nuevos miembros en la organización.

llegar hasta la frontera italiana. En la zona de Burdeos no circulan trenes y en las ciudades provinciales la situación es "caótica".

Los parisienses, que disponían de muy pocos trenes esta mañana, han sido dificultados por una serie de huelgas esporádicas, sin previo aviso. En Saint Lazare, estación terminal de París, sólo un tren salió después de medianoche, pero sólo porque el maquinista vive en Versalles y deseaba ir a casa. Efe.

FERMOSELLE

SUS HOMBRES · SUS PROBLEMAS

NOTA RELIGIOSA DE LA SEMANA

Camino de Santa Cruz

Por ANGEL PELAEZ UÑA
Arzobispo-Párroco de Fermoselle

Camino de Santa Cruz...
Todos van por el sendero...
Unos van por ver el Cristo...
Otros van por el cordero...

Romería de Santa Cruz, típsimo, galanura tradición; eso es la Pascua de Pentecostés en Fermoselle, sólo comparable al Domingo de Toros.

Grandes motivos históricos avanzan, a través de los siglos, la continuidad de esta fiesta, pues que tan honda raigambre ha dejado en la conciencia popular. Acaso las escaramuzas con los moros, en las que sabemos que el Bendito Cristo del Pino fue combatiente; acaso las prolongadas sequías que tantas veces han asolado el Ordeal, de las que nos ha librado, tenemos de ello constancia, el Bendito Cristo; tal vez algún milagro portentoso, como luego veremos; un bagaje de recuerdos, en fin, que ni la apertura de ocho siglos ha podido borrar.

Santa Cruz se acerca; las comparsas se van formando; se prepara la chocolatada, amén del cordero, y el entusiasmo popular se desborda. Ya no es aquel tiempo de navajadas y matonismo; nuestros pueblos trabajan a diario con honradez y se solazan en fechas semejantes. Veamos lo que fue, lo que es y lo que debiera ser esta fiesta nuestra, tan típica, tan fermosellana.

Muy temprano, antes del alba, las dulzainas, el tamboril, las banderas de música, rivalizan, recorriendo nuestras calles y despertando a los vecinos que ya no duermen. La villa es un hervidero de gentes que se preparan para salir al campo de Santa Cruz. A partir de la una de la madrugada no se puede dormir en Fermoselle el día de Pentecostés; las diversas bandas de música, por una parte; las comparsas alegres, los coches, motos, bicicletas, carruajes —¡ay, la multitud de carruajes!— y hasta los mismos burros, por otra, forman tal algarabía que no es otra cosa que un pueblo entero movido por secretos resortes, por algo que lleva en su sangre, que heredó de sus abuelos, aunque no acierte a explicarse nunca, pero que nunca abandonará por las mismas razones inexplicables. Allí sobre las nueve sale de la parroquia una procesión cansina;

es el broche de oro de la caravana que arranca antes del alba. Los himnos litúrgicos se pierden en el Ordeal, pero de cuando en cuando suenan viejas canciones, jotas castellanas, que bailan en el camino romeros de toda condición...

Camino de Santa Cruz... uz...
Todos van por el... el sendero...
Unos van por ver... al Cristo...
Otros van por... oor el cordero...
... ro...
Otros van por ooor el cordero...
... ro...

—¿Quién canta por ahí? ¡Parecen dos viejos!
—Sí, señor, son dos viejos que nunca murieron, porque tienen entusiasmo y galanura para muchos siglos. Son María Luisa Gavilanes y su hermano Angel, quienes desde hace sesenta años vienen en este día a dar gracias al Cristo del Pino por haberse librado de una muerte segura.

—Pero, María Luisa! ¿Qué entusiasmo es ese a tus ochenta años?
—¡Sí, señor! Aquí está mi hermano Angel, que hace más de sesenta años; cuando él tenía tan sólo veinte años quedó tullido porque salió sudando de la taberna del Regalado y se dejó cruzar de una corriente de aire helado. Mi madre lo ofreció al Cristo del Pino y a los pocos días pudo llevar las muletas al Bendito Cristo, prometiendo visitarle todos los años en este día. Otro don Angel la publico ha cincuenta años; ahora usted lo recuerda para que no se pierda esta Vocación, ¡que lo publique usted muchos más!

—¡Gracias, María Luisa! Anda, cuéntanos algo más de esta romería, porque tú lo sabes todo. Te escuchamos, María Luisa; que no se pierda nada; dínos cuanto sepas de estas tradiciones o leyendas, que de todo tienen un poco.
—Ustedes no vieron lo bueno, señores curas. Esto no era ni un sendero para las cabras; ahora la Hermandad ha abierto estos caminos, gracias a Dios. Aquí había una peña que llamábamos de las campanillas; se pasaba por debajo; los más listos daban muchos escorrones a los inocentes, por no decir los tontos. ¡Ja, ja, ja...! ¡Y las navajadas que hubo algunos años! Este vino del Ordeal es mucho vino, señores curas! Ahora todo es paz y gloria... Pero es mejor así, señores curas. Esta civilización a mí me parece que la ha traído Franco, que es muy listo, como todos los gallegos.

—¿Tienes razón, María Luisa; pero yo creo que esta romería debería ser algo más religiosa, ¡si a la religión debe su origen! Todos deben oír la santa misa y el sermón con silencio y piadosa devoción. Después, si la chocolatada, y por la tarde, el cordero, todo lo que quieras; ¡pero la misa y el sermón...! ¡Lo que vale en esta misa y este sermón en el campo de Santa Cruz! Luego está bien la sana expansión y alegría, bullicio, canciones populares, etc... Pero que nadie se marche sin hincarse de rodillas ante el Santo Cristo del Pino, darle las gracias, pedirle nuevos favores y salir cantando a todo pulmón:
¡Venimos de Santa Cruz... uz...
Ya dejamos e... el... sendero...
Hemos visitado... el... el...
Cristo...
Y comimos... os e... e... el cordero...
ro...
Y comimos el... el... cordero...!

Las Hijas de María honran a su Patrona la Inmaculada

El pasado domingo finalizaron los solemnísimos cultos que durante todo el mes de mayo han venido celebrándose en la parroquia en honor de la Inmaculada, Reina de las Flores, organizados por la Congregación de Hijas de María de la villa.

Los cultos de este día revisitaron una solemnidad extraordinaria. El señor párroco-arzobispo celebró la misa mayor solemnísimamente y ocupó la sagrada cátedra el coadjutor don Nemesio Lozano del Villar, que cantó las glorias de María Inmaculada, Madre de Dios y Madre nuestra, mediadora de todas las gracias y fundamento de nuestra salvación. Por la tarde tuvo lugar la procesión, muy concurrida, que fue presidida por las autoridades de la villa. Enhorabuena a las señoras que forman la Junta Directiva.

Corresponsal.
Las mejores fotografías del mundo en
«ARRIBA»

Eventos de la semana brillantez el Día de San Fernando

Ultima y emotiva lección por el camarada Belisario González Redondo, que cesa como Delegado Local por traslado de residencia

La semana de San Fernando, conforme estaba programado, se ha celebrado en esta Villa con brillantez inusitada. El domingo, día 22, dieron principio las competiciones deportivas, celebrándose por la mañana interesantes partidos de pelota a mano por parejas, en las que se ventilaban el Campeonato Local. Resultaron vencedores los jóvenes José María Martín Ramos y Angelito Vaquero Garrido, y subcampeones, Alfredo de la Peña Chicote y Tomás Velasco Puente.

Durante los siguientes días de la semana, en el Hogar Juvenil, tuvieron lugar las competiciones de Juegos de Hogar, en las que se ponía en juego el liderazgo de los distintos juegos, parchis, damas, ajedrez, etc., siendo proclamados campeones igualmente afiliados a la organización juvenil española. Durante las competiciones, la rondalla y la banda de música amenizaron con interpretaciones de un buen repertorio musical de las mismas. Entusiasmo y alegría reinó en todo momento y resultaron muy reñidas todas las competiciones.

Convocado por la Delegación Provincial un concurso de preguntas objetivas sobre la vida de San Fernando, fueron numerosos los flechas que tomaron parte en él mismo, habiendo sido contestadas la mayoría de ellas, aunque ninguno llegó a completar el cuestionario exactamente, pero por una mínima diferencia; pues hubo dos o tres camaradas que completaron e inclusive ampliaron dieciocho de las veinte que figuraban. Tanto para los deportes como para los juegos de hogar y para el concurso a que nos referimos hubo premios concedidos por la Delegación Local.

El día designado para la conmemoración de la festividad del Santo Patrón de la Juventud San Fernando, fue un día de los que pasan a los anales históricos de Fermoselle por la brillantez y entusiasmo que reinó entre toda la juventud fermosellana y familiares, principalmente entre los que pertenecen a la organización juvenil española. Bien temprano el conjunto de música, banda y rondalla, se lanzó a la calle, de madrugada, para interpretar alegres danzas y pasacalles, despertando al vecindario y anunciándole que el Día de San Fernando iba a ser festejado. A las

“Los Boys” actuarán el sábado y el domingo con un seleccionado espectáculo

El próximo sábado, por la noche, y el domingo, por la tarde, se celebrarán en el Teatro Doña Urraca festivales artísticos, en los que actuarán los ya populares “Boys” de Valladolid, con un escogido conjunto de variedades, en el que figuran un artista de aritmética, un “bailor” flamenco, un guitarrista, una cantante-bailarina y una bailarina de clásico.

VEA USTED EN
“ARRIBA”
la mejor información gráfica del mundo

SESION DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

Referencia de la sesión del Pleno del Ayuntamiento, facilitada para nuestros lectores en la Secretaría del mismo, correspondiente al día 23 de mayo último, conforme se anunciaba en la última página.

Bajo la presidencia del señor alcalde presidente, don José Cabezas Gonzalo, y con asistencia de todos los señores concejales, se trataron los asuntos siguientes y se tomó acuerdo de los mismos:

Instancia de doña Ignacia de la Iglesia.—Vista la instancia an-

Primera Comunión



De manos del reverendo señor cura párroco-arzobispo, don Angel Peláez Uña, recibió por primera vez el Pan de los Angeles el niño José Robles Velasco, hijo de nuestros amigos don José Robles Parizo y esposa, doña Mariquita Velasco Trabanca, el día 26 próximo pasado.

Reciba, pues, nuestra cariñosa enhorabuena el comulgante por tan fausto motivo en día tan señalado, felicidad que le deseamos y hacemos extensiva a sus padres, y que el Niño Dios que recibió en su pecho le conserve la pureza de alma y de cuerpo toda su vida.
El Corresponsal
(Foto Bernardo)

Los niños acogidos en el Comedor de Auxilio Social

El día de la Ascensión, y con motivo de la Primera Comunión de los niños de la parroquia, recibieron igualmente por primera vez el Pan de los Angeles los que se encuentran acogidos en el benéfico establecimiento mencionado, convenientemente preparados por la señorita encargada de la escuela del Comedor, doña Encarnación Fuentes.

Los niños que este año se han acercado por primera vez al Sagrado Convite son: Angeles Diez Peños, Aurora López Fraile, Guadalupe González Antonio Robles Ramos y Jesús Huertas Muñoz.

Para que con la debida decencia recibieran a Jesús Sacramentado, hubo generosos donantes que equiparon a los niños con esas galas exteriores propias de estas fechas memorables, habiendo sido estas personas doña Trinidad Espín de Cuallar, que regaló el equipo de un niño; doña Débora Castro de González, otro equipo de niño; doña Enequina Castaño, doña Florinda Herrero y doña Carmen Luis Gómez, otro equipo para niña; doña Leonor Díez López y Micaela Díez, otro equipo de niño; Pilar Castro de la Torre y señorita Elyra Gallana, equipo para niño. Un donante anónimo, cinco pesetas para cada niño.

Después de la santa misa de comunión fueron obsequiados con un suculento desayuno.
En nombre del Delegado de “Auxilio Social”, esta Institución agradece a los donantes su generoso obsequio.

tes dicha, por la que solicitaba autorización para el aprovechamiento del agua que pueda existir en la segunda poza del Matadero Municipal, por estar colindante a una línea propiedad de la solicitante, así como el informe favorable de la Comisión de Obras Públicas de este Ayuntamiento, acuerdan por unanimidad concederle dicho aprovechamiento sin que con esta concesión adquiera propiedad alguna y siempre sin perjuicio de tercero, abonando por todo ello la cantidad de veinticinco pesetas cada año; que se exponga este acuerdo al público por espacio de ocho días para oír reclamaciones, y en caso de no presentarse ninguna se considerará firme este acuerdo.

Instancia de don José María Peños Robles.—Vista la instancia del antes mencionado, por la cual solicita cesión de terreno sobrante en la vía pública en la calle de Subida Fontánicas, núm. 10, consistente en sacar el mismo terreno que sobresale el voladizo de dicho edificio, así como el informe favorable de la Comisión de Obras Públicas de este Ayuntamiento, acuerdan concederle el mismo, que justamente mide diez metros de largo por setenta centímetros de ancho, haciendo un total de siete metros cuadrados, al precio de cien pesetas por cada metro, todo ello sin perjuicio de tercero, y que se exponga al público este acuerdo para escuchar reclamaciones.

Instancia de don Emilio Marcos Robles.—Vista la instancia del señor que queda aludido, por la cual solicita autorización para que le sea cedido en venta un trozo de terreno sobrante de la vía pública sito en la trasera de la casa número 126 de la calle de Requejo, visto el informe desfavorable de la Comisión de Obras Públicas de este Ayuntamiento, acuerdan denegar tal petición y que se le dé traslado de este acuerdo al interesado.

Ante las reiteradas peticiones, una vez verbales y otras por escrito, del industrial de esta villa don Joaquín Garrido Gavilanes, sobre los trabajos de reparación de tuberías de las aguas, así como las acometidas a los domicilios particulares, propuso a la Corporación el señor Alcalde dejar en plena libertad a todos los vecinos para que éstos pudieran llamar libremente a las personas que crean conveniente para realizar estos trabajos, y por lo tanto dejar sin efecto el acuerdo del Ayuntamiento Pleno del día 10 de diciembre de 1953, y después de un cambio de impresiones acuerdan por unanimidad la propuesta del señor Alcalde y dejar libre la obligación que tenía don Francisco García Moralejo a sustituir al encargado de los motores de elevación de aguas en caso de ausencia, enfermedad, etc., bien entendido que para poder realizar las acometidas a los domicilios particulares, tanto industrial como otro u otras personas que se dediquen a estos trabajos no podrán realizarlos sin antes estar debidamente autorizados los dueños de las casas y hayan abonado los derechos correspondientes a la licencia de obras.
La Corporación se dió por en-

PASTOS

El día 6 de junio, a las doce horas, se arriendan en SEGUNDA SUBASTA los de espigadero y hojadero de este término municipal, capaces para 2.200 cabezas lanares, bajo pliego de condiciones y al precio de 64 pesetas.

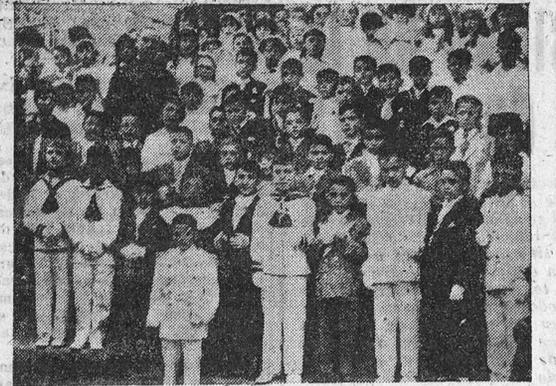
En el caso de no presentarse licitadores en la subasta, media hora más tarde se procederá por el Cabildo a su libre contratación.
Cañiza, 29 de mayo de 1960.
El Presidente,
CESAREO ALONSO

terada de haber quedado vacante la plaza de auxiliar administrativo de este Ayuntamiento, por traslado al Juzgado Municipal de Zamora el que hasta ahora la venía desempeñando, don Belisario González Redondo, haciendo constar en abta el agradecimiento de la Corporación por los buenos servicios prestados durante su estancia en esta Villa y que conforme determina el Reglamento de Funcionarios del Ayuntamiento Local de 30 de mayo de 1952, se anuncie dicha plaza a oposición mediante los trámites legales.

Darse por enterados del acuerdo tomado por la Comisión Municipal Permanente de este Ayuntamiento del día 5 del actual y ratificarse el mismo en todas sus partes.

Vistas y examinadas las cuentas generales de los presupuestos ordinarios de los años 1951 a 1958, ambos inclusive; las de caudales y la de Administración del Patrimonio Municipal, previamente informados por la Comisión de Hacienda, y encontrándose conforme con los libros de Contabilidad de este Ayuntamiento y demás documentos unidos a dichos expedientes, acuerdan por unanimidad prestarle su aprobación; que se expongan al público por el plazo de quince días para oír reclamaciones y en caso de no presentarse ninguna remítanse por el conducto reglamentario a la Sección Provincial de Administración Local para dar cumplimiento a la Circular del Servicio Nacional de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones Locales de fecha 13 de julio de 1959.

La Primera Comunión en la Parroquia



Los niños de la parroquia de la Asunción que hicieron la Primera Comunión el pasado día de la Ascensión del Señor en Fermoselle.
(Foto Bernardo)



Niñas de nuestra parroquia que el pasado día de la Ascensión hicieron la Primera Comunión en esta villa.
(Foto Bernarño)

El pasado día de la Ascensión tuvo lugar la Primera Comunión de niños y niñas de la parroquia. Cuarenta niños y otras tantas niñas se acercaron al altar para recibir por vez primera a Jesús Sacramentado. Las jóvenes de Acción Católica les habían pre-

PIENSOS COMPUESTOS

ES GARANTIA DE FABRICACION LA

Sociedad Española de Nutrición Animal, S.A.

Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura. Asociado a la American Manufacturers Association I. N. C.

Empresa de Ganaderos y Agricultores para Agricultores y Ganaderos

FABRICA DE VALLADOLID: Cañada Real de la Mesta (La Rubia) Apartado 370 - Teléfono 27640

Centros distribuidores: ZAMORA - TORO - BENAVENTE Y DEMAS PUEBLOS IMPORTANTES DE LA PROVINCIA

CARACTERISTICAS: Riguroso control científico. Perfecto equilibrio entre los principios nutritivos: Proteínas, Vitaminas, Minerales y Antibióticos. Con equipos propios para deshidratación de alfalfa

CRONISTAS de Imperio MUNDO

Kruschev reaparecerá en Viena El Primer Ministro soviético no piensa tomar la menor iniciativa en las cuestiones internacionales Hasta que se resuelvan las elecciones presidenciales norteamericanas

Viena.—(Por teléfono. Crónica de nuestro corresponsal).—Como es sabido, la reaparición de Kruschev ante el mundo occidental tendrá por escenario Viena. Docenas de periodistas y fotógrafos del mundo entero aguardan su llegada a la capital de Austria, porque estos periplos del Primer Ministro soviético por el ámbito democrático no defraudan jamás. Es verdad que parece imposible superar la torquedad y la funambulista aventura de Kruschev en París, pero se sigue contando con lo imprevisible y hay quien espera que la neutralidad de Austria facilite aún más la desahogada e hirviente actitud, incuestionable del hombre.

La visita de Kruschev está prevista desde hace un año y corresponde, protocolariamente, el viaje que hizo a Moscú el canciller Raab. Las relaciones entre ambos países, que adquirieron gran tensión durante los días de la revolución húngara, han ido entrando poco a poco en vías de franca normalidad e incluso de cordialidad aparente. Recientemente, una comisión de diputados del Consejo Nacional austriaco, con el presidente señor Figl a la cabeza, ha recorrido durante quince días gran parte del territorio soviético, en un llamado viaje de estudios. Figl, que es un viejo político católico, ha derramado por todas partes declaraciones pacíficas y amistosas y ha asegurado, según la agencia Tass, que el pueblo austriaco está encantado en recibir y agasajar al señor Kruschev. Seguramente el pueblo austriaco estará todavía más satisfecho el día que le despida y finalmente esta visita que pone un gesto de preocupación en las personas responsables de la política austriaca.

A su regreso de la URSS, el señor Figl ha recibido a los perio-

distas, a quienes dijo que Kruschev le aseguró que no piensa tomar la menor iniciativa en las cuestiones internacionales hasta tanto que se resuelvan las elecciones presidenciales norteamericanas. "He encontrado a Kruschev —ha dicho Figl— relativamente conciliador y moderado". Comentando la falta de confianza que existe entre los dos bloques mundiales en pugna, Kruschev le dijo con aire entristecido: "¿Y cómo quiere usted que exista confianza cuando suceden cosas tan graves como las que todo el mundo conoce?"

Esta actitud de espera que parece haber adoptado el Primer Ministro soviético despierta un poco las preocupaciones que, como decimos, existen en Austria ante la llegada de tan incómodo huésped. Kruschev llegará a Viena el 30 de junio y permanecerá tres días en la capital; después hará la habitual "tournee" por las provincias y se dedicará activamente durante siete días a visitar industrias, granjas y otros centros. La conciliencia y buena educación de los campesinos austriacos le tolerarán sus habituales vestos burocráticos; podrá causar, recoger alabanzas en el Wálgau, cantar canciones "germánicas" entre los "trócaicos" y explicar las ventajas espurias del comunismo. Esta última e inevitable parte del programa, preocupa aquí muy poco, porque durante diez años los austriacos conocieron las delicias del sistema y están inmunizados contra tales notalijas. Como varias de las etapas del viaje se verificarán en barco, lo lo largo del Danubio, se han eliminado muchos engorrosos problemas de vigilancia. La Embajada austriaca en Viena, que sabe hasta qué punto la capital de Austria acoge a miles y miles de refugiados procedentes del otro lado del "telón de acero", reclama medidas extremas para la seguridad del viajero; pero no es de creer que se siga el sistema francés de reclutar en alguna parte a los refugiados de más peligrosidad.

En general, la prensa contempla el viaje con pesimismo. Comprende que la visita no pueda eludirse y que incluso hay importantes in-

tereses en juego para aceptarlo con la mejor cara posible. Sin embargo, la intemperancia y la brutalidad del importante huésped se dan por "seguras" tan pronto como abra la boca en el aeropuerto. Un periódico católico del Tirol, el "Volksbote", escribe: "Podemos estar seguros de que nuestro huésped aprovechará su visita para lanzar algunas de sus violentas acusaciones contra aquellos países con los cuales Austria quiere tener las mejores relaciones. En previsión de esto, el Gobierno podrá decir lisa y llanamente al Kremlin que la visita no le interesa, porque ni es oportuna ni el pueblo austriaco la desea. De no hacerse así, debe saberse que Austria va a recibir al hombre que sabotea de manera escandalosa la paz y la tranquilidad del mundo". Y aunque todo esto que dice el periódico Ároles es verdad, anotamoslo como un juego dialéctico, sin valor práctico alguno. ¿Por qué, después de todo, tendría que ser la pequeña y neutralizada Austria la que le pusiera el cascabel al gato?

CARLOS VELASCO

El Ministro de Obras Públicas inauguró ayer el IV Congreso Internacional de Riegos y Drenajes Pronunció un importante discurso

Madrid, 31.—El IV Congreso Internacional de Riegos y Drenajes, al que asisten un millar de representantes de cuarenta y cinco países, ha sido inaugurado esta mañana bajo la presidencia del ministro de Obras Públicas, general Vigón.

Acompañaban al señor Vigón en la presidencia, el ministro de Agricultura, señor Cánovas; el presidente de la Comisión Internacional del Congreso, Mr. Dextelmar; el secretario general, Mr. Mohan; el presidente de la Comisión organizadora del IV Congreso, señor Peña Boeuf, y otras personalidades.

El último Congreso de Riegos y Drenajes se celebró en San Francisco. Los temas elegidos para la reunión de Madrid son: Puesta en cultivo de terrenos anegados y pantanosos; riegos por aspersión y comparación con otros sistemas; tolerancia de las plantas respecto a las sales contenidas en disolución por el agua de riego y en el suelo; empleo de espigones longitudinales o diques como medida de protección de riada.

Comenzó la sesión inaugural con unas palabras del señor Peña Boeuf, quien hizo un amplio resumen de los trabajos llevados a cabo para la celebración de este Congreso.

Seguidamente, el señor Dextelmar expresó la gratitud de los organizadores al jefe del Estado español y a su Gobierno por la ayuda que han prestado. Hizo de la grandeza de España, que tanto ha contribuido a la civilización y al progreso de los pueblos y especialmente en el aspecto de los riegos, que tienen una gran solera en este país.

Mr. Johnson, vicepresidente de la Comisión, agradeció las atenciones recibidas y se refirió a los trabajos realizados por el Comité nacional español.

En representación de las Naciones Unidas habló Mr. Breuvery. El señor Rebelho Pinto, representante de la Comisión Internacional de Grandes Presas, hizo un

La esposa del Caudillo, en Perlorá

Visitó la ciudad residencial Oviedo, 31.—Su Excelencia doña Carmen Polo de Franco, acompañada por doña Ramona Rodríguez Bustelo de Alonso Vega y de las esposas de los gobernadores civil y militar de Asturias, ha visitado esta tarde la Ciudad Residencial de Perlorá. Fue recibida por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Peña Royo; Delegado Provincial de Sindicatos, Presidente de la Diputación y otras autoridades.

Doña Carmen Polo y sus acompañantes recorrieron detenidamente las diferentes dependencias de esta gran realización del socialismo español. La visita duró más de dos horas, para continuar luego viaje a las villas de Candás y Luanco, en cuyas iglesias la esposa del Caudillo oró ante la imagen de la Virgen.

En todas partes la ilustre dama fue objeto de cariñosos recibimientos y el público congregado en torno suyo la vitoreó constantemente, así como al Caudillo de España.—Cifra.

SI LE INTERESA LA POLÍTICA LE!
"FOTOS"
La mejor revista de España SE PONE A LA VENTA TODOS LOS SABADOS

mundillo ECONOMICO

Hacia una mejor estructura del comercio de la alimentación

Por RICARDO CID LENO

Durante los últimos años, el comercio de la alimentación ha experimentado una notable transformación de mejora. Para iniciarla, se hizo necesario alcanzar primero una suficiencia de productos, ya que la escasez vivía todo sistema de producción y, en mucha mayor medida aún, todo ciclo distributivo. El organismo impulsor de la suficiencia de artículos alimenticios fue la Comisaría General de Abastecimientos, secundada por otros que, como el Servicio Nacional del Trigo, prestaron y siguen prestando inestimable apoyo a la tarea del incremento de la producción.

Conseguida la normalidad mercada a la adecuación entre oferta y demanda, suprimido en el mercado el "peso de la escasez" con su inevitable y pernicioso influencia sobre los precios, fue la misma Comisaría de Abastecimientos la encargada de acometer la resolución del problema que presentaba la excesiva atomización comercial, generadora por sí misma de inconvenientes, aun en el caso de que hubieran desaparecido por completo las malas prácticas comerciales que, nacidas al abrigo de la penuria de alimentos, perduraban cuando ya esta penuria había desaparecido por completo.

El primer paso decisivo y concluyente que se dio para ajustar el comercio de la alimentación a las necesidades de una demanda cada día más exigente en cuanto a precios y calidades, fue la creación de los Supermercados. Las ventajas del sistema ya han sido expuestas en numerosas ocasiones, lo que nos evita tenerlas que enumerar. Se basan, esencialmente, en que los márgenes comerciales pueden reducirse, tanto por mayores ventas como por reducción de personal, al mismo tiempo que se logra, por las adquisiciones en gran escala, un

aprovechamiento más eficaz de los recursos alimenticios disponibles.

En definitiva, el valor del Supermercado se encuentra ya contrastado por la experiencia. Es un hecho que no cabe discutir.

Mas, como muy bien ha señalado el Comisario General de Abastecimientos, la creación de Supermercados, iniciativa oficial, no constituyó en ningún momento una tendencia encaminada a "estatificar" el comercio de productos alimenticios. La red de Supermercados creada por la Comisaría, fue una red piloto, encargada de demostrar prácticamente a los comerciantes particulares las ventajas que no sólo para el consumo, sino también para ellos, representaba el sistema. El éxito en este intento de servir de guía, nos lo dicen con toda exactitud los números: De los 107 autoservicios que hoy funcionan en España, sólo catorce pertenecen a la Comisaría. La iniciativa privada ha montado, pues, 93 Supermercados y, en la actualidad trabaja en la construcción de otros 194.

Pero el Supermercado, con toda su indudable eficacia, no podía sustituir, ni siquiera en su mayor parte, el clásico comercio de ultramarinos y ello por muchas razones entre las que cabe anotar la de que, para servir a reducidos núcleos de población (pueblos, barrios, ciudades residenciales, etc.) sería absurdo y antieconómico montar grandes establecimientos. Desde otro punto de vista, el pequeño comercio de la alimentación, siempre que cuente con una clientela suficiente para poder trabajar con reducidos márgenes de beneficio, ejerce una serie de cometidos, incluso crediticios, a los que no puede atender el Supermercado.

Resultaba evidente que el comercio de ultramarinos tenía que subsistir, mas también era cierto que para ello tenía necesidad de evolucionar, perfeccionar sus costes y situar sus precios a un nivel aceptable de competencia. A esa tendencia perfeccionadora obedeció sin duda la constitución del Instituto del Comercio de la Alimentación ahora celebrada en Madrid en un acto presidido por el Ministro de Comercio.

Este instituto, de ámbito nacional, tiene como cometido la información comercial relativa a los alimentos y la distribución de los mismos, de modo que el comerciante modesto encuentre las ventajas de las grandes compras, imprescindibles para situarse en adecuados precios de venta y poder llenar su servicio comercial con un prudente beneficio.

La creación del Instituto constituye por consiguiente un paso más en la vía de la perfección del comercio de productos alimenticios, según la norma de servir dar plena satisfacción al consumidor, sin detrimento, antes bien con positiva ventaja para miles de empresarios modestos que han de encontrar en la creación

del Instituto un valioso auxiliar para mantener sus negocios en la línea de la competencia exigida por la normalidad comercial.

Y esta normalidad ha de buscarse, según afirmó el señor Ullastres, en una libertad creada coordinadamente por la Organización Sindical y las Cámaras de Comercio y que permitirá suprimir organismos interventores, fiscalizadores y de inspección.

El crucero «Canarias» zarpa de Buenos Aires Miles de personas le despidieron vitoreando a España

Buenos Aires, 31.—A las seis de la tarde ha zarpado de este puerto el crucero español "Canarias", cuya tripulación ha recibido con este motivo toda clase de demostraciones de afecto por parte del pueblo de Buenos Aires. Dos horas antes de la partida se habían congregado en el muelle muchos miles de personas que ovacionaron constantemente a España y a los miembros de la misión extraordinaria española. El ministro de Marina, almirante Abárzuza, correspondió sinceramente emocionado a las insistentes muestras de fervor hispánico. La salida del buque de guerra de la Marina española se realizó en medio de una inmensa emoción por parte del público, renovándose en ese momento los calorosos vivas y ovaciones de la multitud que rodeaba al "Canarias". Acudieron a despedir al crucero español los ministros de Negocios Extranjeros y de Marina, así como diversas autoridades navales, militares y civiles. Estaban igualmente presentes en el acto el embajador de España en Buenos Aires, don José María Alfaro, y los miembros de la Embajada española.

Aumento de sueldos a los periodistas suecos

Para evitar la huelga Estocolmo, 31.—Los periodistas suecos y los propietarios de periódicos han llegado a un acuerdo para elevar el sueldo de los primeros en un cuatro por ciento, a fin de evitar una amenaza de huelga.—Efe.

Programa para hoy de la TV.

PROGRAMA DE SOBREMESA.—A las 14.45: Apertura y presentación. 14.47: Telediario. Primera edición, desde Madrid y Barcelona. 15.30: Con el Código en la mano. Patrocinado por "Motor Mundial". 15.45: Música en su pantalla. 16: Cierre.

PROGRAMA NOCTURNO. A las 20: Apertura con "Universidad de TVE". 20.02: Aula I. Problemas de la Física actual. Semiconductores. Don Luis Bru Vilaseca. 20.16: Aula II.—El barroco. Excelentísimo señor marqués de Lozoya. 20.30: Patrulleros del Oeste. Patrocinado por Ecos. 21: La familia por dentro. Padre Royo (O. P.). 21.15: El padre romántico. Isabel Penagos y Miguel Zanetti. 21.30: Telediario. Segunda edición. 22: "Misterios de la ciencia". Telefilm seriado. Patrocinado por Movierecord. 22.30: Primer aplauso, desde el teatro del F. A. E. Un programa "cara al público", dedicado a los artistas noveles. Patrocinado por Dina. 23.45: Telediario. Última edición. 23.55: Versos a medianoche y "Recuerda...". 23.58: Cierre.

¡Atención, ganaderos!

Próximamente llegarán a España CORDEROS sementales "TEXEL" de Holanda, de raza. Igualmente CABRAS de Holanda, prod. leche garantizada por Certificado, 800/1500 Kg. anuales de raza. Reserven con urgencia su pedido, únicamente por escrito, a:

Mercasia, S. L. Fernández de los Ríos, 5, 1.º MADRID - 15 - Teléfono 34 05 63

Parece que el expresidente turco Bayar ha intentado suicidarse

(Viene de primera página) relaciones con Turquía han reconocido a su Gobierno.

Respondiente a preguntas, dijo que aún Menderes aprueba la política seguida por él y por sus colegas. Indicó que el no piensa presentarse en las elecciones, pero que los oficiales del Ejército podrán hacerlo siempre que hayan dejado de estar en activo.

Preguntado si los dirigentes detenidos podrán presentarse en las elecciones, generales, dijo: "Si las personas detenidas son declaradas culpables no podrán ser candidatas en las próximas elecciones porque habrán de pagar lo que han hecho en el pasado."

Preguntado sobre qué base van a ser juzgados los dirigentes detenidos, el general Gursel respondió que la Comisión Constitucional está preparando un informe sobre este particular, y uno de sus ayudantes, el coronel Turkesh, indicó: "Están en la cárcel porque han atentado contra la Constitución, y esa será la base de su juicio."

A continuación desmintió categóricamente el rumor de que el expresidente Bayar había intentado suicidarse. Se le preguntó si Bayar había firmado la entrega de los poderes como jefe del Estado y quién es el jefe del país

ahora, a lo que respondió: "Soy yo."—Efe.

EN EL PLAZO DE UN MES ESTARA PREPARADA LA NUEVA CONSTITUCION

Ankara, 31.—La nueva Constitución estará preparada en el plazo de un mes. El general Gursel, ha prometido que tan pronto como haya Constitución se celebrarán las elecciones lo antes posible.

Ha sido detenido Nusrit Kdriseoglu, que formaba parte de la comisión, formada por quince miembros, nombrada por Menderes para realizar una investigación sobre la oposición. Su creación dio lugar a manifestaciones que llevaron a la caída de Menderes.

Ha sido detenido nuevamente Sital Yirolla, dirigente del ala moderada del partido democrata, que se opuso a las duras medidas tomadas contra la oposición, porque al parecer trataba de reorganizar el partido democrata y el Gobierno ha prohibido todas las actividades de los partidos.

Otros ciento cincuenta presos, en su mayoría diputados democratas, han sido trasladados a la isla Yassilada, en el Mar de Mármara.—Efe.

SEAT Sociedad Española de Automóviles de Turismo, S. A.

AVISO

Próximo al término la distribución de 50.000 automóviles del modelo SEAT 600, producidos totalmente en España en poco más de dos años, se comunica al público que queda abierta la admisión de nuevas solicitudes de este popular tipo.

Las peticiones deberán hacerse por carta certificada a la Sociedad Española de Automóviles de Turismo—División Comercial—Valderribas, 75 (Apartado de Correos, 14.270). También pueden entregarse las solicitudes en cualquiera de nuestras filiales o talleres autorizados, incluidos los de la organización de FIAT-HISPANIA, S. A., exigiendo el oportuno recibo.

Las peticiones que se reciban se registrarán con un número de referencia, enviándose al peticionario un ejemplar de nuestras Condiciones de Venta a fin de que pueda confirmar su petición.

Madrid, 25 de mayo de 1960.

Se buscan las joyas de Sofia Loren

Trabajos infructuosos de la Policía

Londres, 31.—Detectives británicos realizaron incursiones en las casas del sur y del este de Londres, durante la noche, en busca de las joyas de la actriz cinematográfica Sofia Loren, que fueron robadas el sábado. El detective superintendente Eric Sheppard, de Scotland Yard, encargado del caso, visitó cerca de cuarenta casas e interrogó a muchas personas. A pesar de las actividades desplegadas por la Policía y del ofrecimiento de veinte mil libras esterlinas de premio, no se han hallado rastros de las joyas.

Las huellas dactilares encontradas en un estuche de joyas encontrado en el río Támesis están siendo investigadas y comprobadas por Scotland Yard.

De Gaulle habla de la situación internacional y del fracaso de la conferencia cumbre

Afirmó que Kruschev hubiera quedado mejor no viniendo a París

París, 31.—En su primera exposición a la nación francesa, a través de la radio, de la situación internacional, subsiguiente al fracaso de la conferencia cumbre, el general De Gaulle ha afirmado que Kruschev hubiera hecho mejor permaneciendo en Moscú, en vez de venir a París con el propósito de utilizar el incidente del avión "U-2" para destruir la conferencia de alto nivel entre Oriente y Occidente.

Consideradas, en conjunto, las palabras del Presidente francés han constituido una reiteración de sus llamamientos a favor de una Europa potente, "desde el Atlántico hasta los Urales". Ha afirmado De Gaulle que una Europa occidental unida es condición indispensable para el equilibrio mundial.

Por otra parte, el general De Gaulle ha expresado con franqueza sus puntos de vista en cuanto al torpedeamiento de la conferencia cumbre por Kruschev. "Tengo que hacer resaltar —dijo— que el vuelo sobre territorio soviético, dos semanas antes de la conferencia en la cumbre, de un avión norteamericano equipado para obtener fotografías, fue, desde luego y por lo menos, extemporáneo. Pero no era motivo suficiente para negarse a iniciar una discusión de los asuntos mundiales en la cumbre."

De Gaulle manifestó que parece excesivo exigir de Washington excusas y reparaciones públicas por el intento de un monomotor estadounidense de cruzar el espacio aéreo soviético, en unos tiempos en que un satélite fotógrafo y unos cohetes se hallan volando sobre el Globo en todas las direcciones. "Si el Primer Ministro soviético se propone hacer condición de la apertura de la conferencia la solución del incidente del primero de mayo en la forma deseada por el —dijo— no hubiera sido preferible que permaneciese en su capital hasta que hubiera quedado cumplida en una forma u otra tal condición previa?"

El Presidente declaró que Francia continuará dispuesta a acudir a otra conferencia en la "cumbre" entre Oriente y Occidente. Añadió que ningún argu-

mento de carácter territorial y ninguna disputa de tipo doctrinal pueden igualarse a la necesidad de eliminar el "monstruoso peligro que existe de resultados de la división entre el Este y el Oeste". Señaló para terminar con ese peligro la conveniencia de que se produzcan las siguientes tres condiciones:

1.—Suavización de la tirantez, que significa que mejoren las relaciones, con exclusión de provocaciones mutuas y multiplicación de intercambios económicos, culturales y turísticos.

2.—Una medida categórica de desarme controlado, aplicada preferentemente a los ingenios capaces de transportar bombas a distancias estratégicas.

3.—Una cooperación Oriente-Occidente al servicio de la humanidad, que comprenda en particular la ayuda a los países subdesarrollados, y la colaboración en las grandes investigaciones.

De Gaulle dijo que cree que para reemprender el camino hacia una reunión cumbre Oriente-Occidente son más valiosas unas gestiones diplomáticas metódicas, que un tumultuoso intercambio de discursos públicos y que los apasionados debates de los delegados en las Naciones Unidas.—Efe.

Caja Hispana de Previsión
Compañía Capitalizadora, S.A.
Fundada en 1927
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42 (EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA)
Capital: Ptas. 5.000.000,00
Reservas al 31 diciembre de 1958: Ptas. 197.238.377,38
TÍTULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL en el sorteo celebrado el día 31 de mayo: U Q F - Ñ S Y - F F R - O A V H F B - M Q T - E L L V - Z E L
Capitales pagados por sorteo hasta la fecha: 31.194.000 pesetas
DELEGACIÓN EN ZAMORA: San Torcuato, 48 - Tel. 3013

Informaciones de nuestra ciudad

ZAMORA AL DIA



Se acabó la paciente espera

El Ayuntamiento se ha cansado de observar como mero espectador el ritmo cansino de las pruebas del nuevo abastecimiento de agua de la capital y sus repetidas averías, y de pronto ha decidido poner en claro este difícil problema para que, como suele decirse, "cada palo aguante su vela". Como ustedes podrán leer en este mismo número, la Comisión Permanente Municipal no se ha andado con paños calientes ni con eufemismos. La máxima firmeza expresa su disgusto por el fatal— así, como suena— resultado de las pruebas que se vienen realizando, y advierte que está dispuesta a exigir las responsabilidades que procedan.

¿Qué ha ocurrido para que nuestro Ayuntamiento, tan comedido siempre, haya perdido la paciencia? Pues ha ocurrido, en primer lugar, que con los calores prematuros, el verano anticipado, las instalaciones del viejo servicio apenas si logran abastecer a la mitad de la ciudad. Lo que hace pocos años era sólo una escasez momentánea en los pisos altos, se ha convertido ahora en una carencia total y absoluta para muchas viviendas no tan altas. Ha ocurrido, en segundo lugar, que las gestiones y quebraderos de cabeza motivados por la búsqueda ansiosa de treinta millones de pesetas para el pago de las obras tienen la triste compensación de una prolongada demora en la puesta en servicio del proyecto. Y en tercer lugar... eso, los frecuentes reventones de las tuberías de sesenta centímetros de diámetro, sin que hasta la fecha, los técnicos hayan dado con la causa que los origina. Sobre todo esto último. Porque el informe del ingeniero encargado de la Confederación Hidrográfica del Duero— que también pueden ustedes leer en este mismo número— viene a decir que se están investigando las causas; es decir, poco más o menos lo que se decía en aquel otro informe emitido también a requerimiento de la Alcaldía el día 1 de febrero. De modo y manera que los técnicos llevan ya cinco meses estudiando el problema sin que hasta la fecha hayan llegado a despejar la incógnita.

Y, sin embargo, si bien se mira, los reventones ocurridos— el último ayer mismo, junto al filado de la carretera de Tordesillas— son solamente siete u ocho, cifra que no es alarmante en una conducción de tres o cuatro kilómetros de longitud. Lo malo es que seguramente no se han realizado mayor número de pruebas y además hasta ahora las bombas no han trabajado más que a media presión. Llevamos ya más de siete meses intentando la puesta en servicio, aunque sólo sea provisional, de las nuevas instalaciones, sin haberlo conseguido, y lo que es más triste, sin conocer las causas por las que los tubos de hierro se rompen escandalosamente en cuanto el agua circula por ellos. Quizá no sean fáciles de investigar. Acceso no se ha llegado a estudiar la cuestión seriamente. Como quiera que sea, lo que se colige de la actitud municipal es el propósito de poner las cosas en claro y de limitar bien las responsabilidades. Dejemos al Ayuntamiento con la no pequeña de administrar como Dios le dé a entender el viejo abastecimiento para tratar de hacer llegar el agua a todos los grifos. Pero no le hagamos, además, responsable de lo que está ocurriendo con las nuevas instalaciones, que sólo incumbe a la Confederación y a la Empresa constructora, que son las partes contratantes, aunque la mayoría de los cuartos procedan de las arcas municipales.

Hoy se celebrará una sesión extraordinaria del Ayuntamiento Pleno para tratar esta cuestión. Probablemente se oigan muchas e interesantes cosas... y hasta es posible que nos den la solución provisional para acabar con la escasez de agua que tanto preocupa. La sesión es pública. Veremos qué nos depara. **SERGIO COLLADO**

Revisión del censo de ganado y vehículos

Ordenado por la superioridad la revisión del censo de ganados y toda clase de vehículos de motor correspondientes al tercer distrito, se pone en conocimiento de todos los propietarios que durante los días 1 y 2 del actual mes de junio, desde las nueve treinta a las trece treinta horas y desde las quince treinta a las diecinueve treinta horas, se verificará dicha revisión en la forma y lugar que se indica: **GANADO:** Día 1, en la Plaza de Toros.

VEHICULOS DE MOTOR: Día 2, en la Plaza de Toros.

Las calles que corresponden al tercer distrito son las comprendidas en la parte de esta ciudad desde la Plaza Mayor con dirección Balboz hacia el Duero y Fabriciano Cid hasta la Puerta de la Peña hacia la carretera de Tordesillas, Villalpando y sus diseminados, margen derecha del río Duero, Altos y Bajos de la Alberca, barrio La Villarina y diseminados en dicha zona.

Los propietarios que no hagan acto de presencia serán sancionados con arreglo al reglamento, **El Alcalde,** GERARDO PASTOR OLMEDO

PASTOS
El día 4 de junio próximo, a las catorce horas, se arrendarán los pastos de espiadero y hojadero de este término municipal, capaces para 1.500 cabezas lanares en espiadero y 500 más en hojadero. Pliego de condiciones, en Secretaría.
Argujillo, 30 de mayo de 1960. **El Presidente,** SANTIAGO ALONSO

PASTOS
El día 5 de junio, a las doce horas, se arrendan los pastos de rastrojera y hojadero de este término, para 2.770 cabezas lanares. Pliego de condiciones, en la Secretaría de esta Hermandad.
El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.
Fuentelapeña, 28 de mayo de 1960.—**El Jefe de la Hermandad,** FERMIN LADRON DE CEGAMA

EL TIEMPO EN LA CIUDAD

PARTE DEL DIA DE AYER
Presiones: 704,0, 703,9, 703,8; tendencia: oscilando.
Temperaturas extremas: Máxima de 25,4 a las 15 horas; mínima de 11,6 a las 5,15 horas.
Humedad: 46 por 100.
Vie.:to: N-NE, S. y SW.; velocidad media: 9,9 kilómetros por hora.

FARMACIAS DE GUARDIA

Don Isaac Tejedor, Balboz, 2.
Don Osorio Pinilla, Puerta de la Feria, 13.

CUPON PRO-CIEGOS

En el sorteo celebrado ayer resultó premiado con 250 pesetas el número 513, y con 25 pesetas todos los números terminados en 13.

PASTOS de SANZOLES
TERCERA SUBASTA
Se arrendan en pública subasta los de espiadero y hojadero de este término, el día 5 de junio, a las doce horas. Pliego de condiciones, en Secretaría.
El Jefe de la Hermandad

ACADEMIA "SARDA"
Bachillerato: Cursillo, 15 de junio
Reválida de 4.º, 6.º y Preuniversitario
Oposiciones Magisterio
Reválida del Magisterio
Ingreso en el Magisterio
Primera Enseñanza: Párvulos y 4 grados
Plaza de Santiago, 3 Teléfono 2117

El Ayuntamiento, disgustado por el fatal resultado de las pruebas del nuevo abastecimiento de agua

La Corporación está dispuesta a exigir las responsabilidades que procedan hoy, sesión extra para tratar exclusivamente de este asunto

ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE MUNICIPAL

En la Secretaría del Ayuntamiento nos ha sido facilitada la siguiente referencia de lo tratado en la sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente, celebrada bajo la presidencia del señor alcalde, don Gerardo Pastor Olmedo. Se adoptaron los acuerdos siguientes:

Hacer constar en acta el disgusto con que se viene observando el fatal resultado de las pruebas practicadas en el nuevo abastecimiento de aguas, que ponen de manifiesto una innegable deficiencia, cuyas causas es necesario corregir y conocer con la máxima urgencia, máxime cuando la ciudad viene padeciendo una angustiosa falta de agua, acordándose asimismo que se entregue a la prensa y radio locales una copia íntegra del informe que, a petición verbal de la Alcaldía, ha sido dado por la Confederación Hidrográfica del Duero. A tal efecto, la Corporación Municipal está dispuesta a exigir las responsabilidades que procedan, convocándose a sesión extraordinaria al Excmo. Ayuntamiento Pleno para mañana, día primero de junio, a fin de tratar exclusivamente de este asunto.

Ceder en venta sepulturas en el Cementerio de San Atilano a don Lázaro Segurado Cantarino, don Jerónimo Rosón Ramón y don Demetrio Sánchez Cano y hermanos. Asimismo acceder a lo solicitado por don Cesidio Gil Gómez y don José Fernández Prieto Domínguez sobre cambio de nombre a que figuran sus sepulturas.

Participar a don Fernando Cabrero Martín, don Agapito Dovesa Fidalgo, don Orenco Figuera Raposo, don Aquilino Rodríguez Vicente y don Isaias Lorenzo Fernández que, como trámite previo a la concesión de la licencia de obras que solicitan, es preciso presentar proyecto autorizado por facultativo competente.

Autorizar a don Fernando Madridanos para poder llevar a cabo las obras que tiene solicitadas en la Explanada de la Plaza de Toros.

Encomendar a la Oficina Técnica de Obras para que, previa una visita de inspección al Bosque de Valorio, accediendo a lo que solicitan don Manuel Crespo Crespo y otros concesionarios de casetas en mencionado bosque, señale y delimita una zona dedicada exclusivamente a esta clase de establecimientos y después redacte proyecto y presupuesto de quiosco, permanente.

Requerir al señor Arquitecto Municipal para que remita a Secretaría las relaciones que se le enviarán sobre fachadas sin revocar.

Conceder pagas de anticipo a funcionarios municipales.

Conceder el derecho a la percepción de quinientos el policía señor Hernández, a la telefonista señora Concepción del Valle, al matarife señor Gómez, al vigilante señor Enriquez, recaudadores señores Sánchez y Gómez y subje de Negociado señorita Muñoz Tola.

Conceder la oportuna licencia al auxiliar don Francisco Tola Baladrón, sin sueldo, para el cumplimiento de sus deberes militares.

La Comisión se dió por enterada de escrito del barrendero señor García Santiago, al que acompañó testimonio de varios vecinos, para justificar su conducta. Facultar a la Alcaldía-Pre-

ciencia para redactar el anuncio de convocatoria para proveer en propiedad una plaza de auxiliar administrativo.

Entrada la Comisión de un escrito de Secretaría dando cuenta de anomalías de los hechos y exigencia de responsabilidades, nombrando a tal fin juez instructor al oficial letrado don Andrés Bedate Alvarez.

Que se proceda a devolver a don Manuel Rodríguez Juan la suma que se le cobró por exceso en la liquidación practicada por arbitrios en el primero y segundo trimestre del año en curso, y no acceder a lo que solicita sobre el arbitrio sobre puertas cocheras.

Participar al señor Jefe del Departamento Nacional de Ayuda Universitaria, del S.E.U. que si no hay alguna causa que lo impida, será consignada en el presupuesto del año venidero la cantidad de cinco mil pesetas para el sostenimiento de la beca "Alejandro Salazar", rogando que el

beneficiario sea de la capital o provincia.

Participar a don Epifanio González Jiménez, que por no existir consignación en presupuesto no es posible adquirir su obra "España y Portugal".

Facultar a la Alcaldía para que pueda remitir al ilustrísimo señor Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza un ejemplar de la "Seña Bermeja", para que pueda figurar con las demás provincias españolas y las de los países hispanoamericanos en el templo de Nuestra Señora del Pilar.

Se aprobaron dictámenes de la Comisión de Hacienda sobre pago de gastos y de litigio por defensa del recurso seguido ante el Tribunal Supremo acerca de la sanción de los obreros señores Mena y Herrero, y sobre expropiaciones en la Cuesta de la Morata.

Remitir de nuevo a la Comisión de Hacienda el expediente sobre Fianza de Accidentes de Trabajo para nuevo estudio.

Se aprobaron una cuenta de medicamentos a la Mutua de Funcionarios, una relación de Suplidos de Depositaria y varias relaciones de jornales y materiales.

Ofrecemos a continuación el texto del informe del ingeniero encargado de la Confederación en las obras de abastecimiento de agua, a que se refiere el primero de los acuerdos de la Comisión Permanente Municipal en su última sesión:

CONFEDERACION HIDROGRAFICA DEL DUERO. — PRIMERA SECCION TECNICA. — INFORME SOBRE EL ABASTECIMIENTO DE ZAMORA.

Las obras de abastecimiento de Zamora se construyen por la Sociedad "Hidrociivil, S. A.", según proyecto de don José Luis Escarbo y bajo la inspección de la Confederación Hidrográfica del Duero.

Una vez terminadas las obras se hará, si procede, la recepción provisional, y un año después la definitiva, para posteriormente comenzar su funcionamiento normal y entrega al Ayuntamiento.

En la obra figura una amplia red de tubería de fundición centrifuga de 600 milímetros de diámetro, suministrada por "Nueva Montaña Quijano", única Sociedad que la fabrica, en España.

Las obras quedaron terminadas en el plazo previsto y se procedió a las pruebas previas a la recepción provisional.

Al poner en funcionamiento las bombas, después de cargar la tubería con el abastecimiento actual, se produjeron varias roturas en la tubería centrifuga de 600 milímetros, roturas que no tenían gran importancia, respecto a la calidad de la obra, puesto que es normal en instalaciones de este tipo la rotura de algunos tubos, bien sea por defecto de fabricación, daños sufridos en el transporte o causas similares.

De todas maneras, y para evitar cualquier accidente, dado el emplazamiento de la tubería en un núcleo urbano, se avisó a la casa suministradora, "Nueva Montaña Quijano", que a la vista de las obras aconsejó poner unos dispositivos de seguridad, consistentes en ventosas convenientemente distribuidas a lo largo del trazado.

Dada la urgencia que tiene el Ayuntamiento de poner en servicio, aunque sea provisional, el nuevo abastecimiento de agua, a causa de lo deficiente que es, el actual, se colocaron las ventosas, según recomendaba "Nueva Montaña".

Puesta de nuevo en marcha la instalación, se produjo una nueva rotura la semana pasada.

Actualmente no está totalmente clara la causa de las averías; el Servicio de la Confederación encargado de la inspección de las obras, está ocupándose con total interés de averiguarlo, y se ha puesto al habla, para buscar solución al problema, con el ingeniero autor del proyecto, el contratista de las obras, el fabricante de la tubería y el fabricante de las bombas de impulsión.

El informe se puede resumir en las premisas siguientes:

1. Las obras se han terminado en el plazo previsto.
2. Se están realizando las pruebas previas a la recepción provisional.
3. En las pruebas se han producido roturas cuya causa no está claramente definida.
4. Estamos investigando cuáles son las causas.
5. Las obras no se recibirán hasta que los resultados de las pruebas sean totalmente satisfactorios y se hayan hecho las sustituciones, reformas, etc., necesarias.

Valladolid, 23 de mayo de 1960.—El Ingeniero encargado, **Volasco**.

Ayuntamiento de Tábara

En el "Boletín Oficial" número 64, de esta provincia, de 27 de mayo último, se publicó el anuncio de subasta de la construcción de un Grupo Escolar, cuyos pliegos de condiciones y proyecto se encuentran en la Secretaría del Ayuntamiento, donde pueden ser examinados hasta el día 21 del corriente por toda persona interesada.

Tábara, a 1 de junio de 1960.—El Alcalde, **FRANCISCO GARROTE**.

GUIA LITURGICA

Hoy, miércoles, día 1 de junio. Santa Angela de Mérics, virgen. Doble, blanco. Misa "Dilexisti" con oración propia, sin Credo. Prefacio de la Ascension.

CULTOS PARA HOY

San Ildefonso.—Misas a las 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Lázaro.—Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con ejercicio del mes. Novenario a la Virgen del Yermo.

San Juan de Puerta Nueva.—Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 11. Santo Rosario a las 9 de la tarde.

San Vicente.—Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Torcuato.—Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde con exposición.

Santa María de la Horta.—Misa a las 8. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Frontis.—Misa a las 8 en San Frontis y en Pinilla Santo Rosario a las 7,30 de la tarde en Pinilla y a las 9 en San Frontis.

Nuestra Señora de Lourdes.—Misas a las 8, 8,30, 9 y 9,30. Santo Rosario a las 7,30 de la tarde.

Nuestra Señora del Pilar.—Misa a las 9,30. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

Concepción.—Misas a las 7,30 y 8,30. Exposición mayor a las 7,30 de la tarde y Santo Rosario a las 8. Corona franciscana, visita y reserva.

Santiago del Burgo.—Misa a las diez.

Remedios.—Misa a las 7,45.

Tránsito.—Misa a las ocho.

Dominicas Dueñas de Cabañales Misa a las ocho.

Corazón de María.—Misas a las 7, 7,30, 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario con exposición a las ocho de la tarde.

Cristo Rey (Peña de Francia).—Misas a las 7,30, 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

Amor de Dios.—Misa a las 8,45.

Magdalena.—Misa a las ocho.

Salesianos.—Misas a las 7,30, 8,15 y nueve.

Delegación de Trabajo Horario del comercio de Benavente durante los días 3 y 4 de junio

A propuesta de la Organización Sindical y con el fin de que, tanto empresas como trabajadores, puedan asistir a los actos que se celebran en Benavente con motivo de la Asamblea Eucarística Comarcal, queda autorizado el comercio en general de dicha ciudad para anticipar el horario de apertura a las ocho horas, cerrando a las doce, no sufriendo alteración alguna los horarios en la jornada de la tarde.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

El Delegado de Trabajo, **VITALIANO AREVALO**

Anuncie en este diario

Anuncios telegráficos

ALQUILERES

NECESITO piso, hasta 1.500 pesetas. Ofertas por escrito Administración Periódico. Zamora. (1.259)

NECESITO vivienda en alquiler. Ofertas, Teléfono 3561. (1.283)

AUTOMOVILES Y ACCESORIOS

GAMIONETA "Ford" 17 HP, buen estado, recién reparada, carga 1.000 kilos, vende Lorenzo García, Santa Catalina, 27. Toro (1.292)

RECTIFICADO y reparación de motores. Especialidad en Diesel Rectificador y Talleres Rafols. Estación, 13. Teléfonos 21704-28446. Valladolid. (114)

CARROCERIAS, cajas de carga, entregas inmediatas. Industrias M. Vical. Apartado 335. Carretera nueva de Santander. Teléfono 27292 Valladolid. (735)

CAMION "Bianchi" 22 HP, recién reparado, vende Santiago Gavilán. Teléf. 16 Toro. (1.291)

VENDO furgoneta "Fordson", 8 HP, año 1952, buen uso. Teléfono 2314. (1.281)

LOCACIONES

OFRECESE conductor de primera para donde convenga. Informes, periódico. (1.298)

NECESITO herrero que trabaje soldadura eléctrica. Informes, Periódico. (1.284)

EL SANTO DEL DIA

San Inigo, abad



San Inigo nació en Calatayud, ciudad de Aragón, de padres mozárabes, o sea, cristianos cruzados con árabes, los cuales educaron muy religiosamente a Inigo. Joven aún, abandonó su pueblo, sus padres y cuantos bienes y se retiró a los montes Pirineos como solitario; mas llegando a su noticia la santidad de los monjes que vivían en el Monasterio de San Juan de la Peña, en las montañas de Jaca, pasó a ellos, abrazando las reglas de San Benito. Hecha la profesión y transcurrido algún tiempo, obtuvo permiso de su abad para retirarse a lugares desiertos de Aragón y ejercitarse en las grandes penitencias de los solitarios de la Tebalda. La fama de sus virtudes se difundió a todas partes, y al morir el abad del Monasterio de Oña se interesaron los monjes para que el Santo aceptase el cargo; envió al rey Sancho dos comisiones, y no surtiendo efecto, a causa de la humildad de Inigo, presentóse el mismo rey y le convenció. Favoreció a los pobres, libró muchos presos, redimió no pocos cautivos, y obró innumerables prodigios. Enfermó fuera de su Monasterio, dirigiéndose a él inmediatamente en la misma noche, y el Señor le envió dos jovencillos que con hachas encendidas lo acompañaron. Rodeado de sus religiosos, murió en 1071, oyéndose celeste voz que lo convidaba a la Gloria.

PASTOS CUBO DEL VINO

El día 6 de junio, a las doce horas, se subastarán los sobantes de espiadero y hojadero de un polígono, para 700 cabezas lanares. Pliego de condiciones, en la Secretaría de la Hermandad.

COMPRA-VENTA DE FINCAS

SE VENDE piso Plaza Santiago, 5, 2.º, llave mano. Tratar: Valeriano Alonso. San Torcuato, 16, 2.º (1.250)

GANADOS Y AVES

TRES VACAS, dos abocadas parir, jóvenes, vende Alberto Garmazo. Villavendimio. (1.293)

MAQUINARIA

VENDO, por dejar labranza, aventadora con motor, dos movimientos, 9 zarandas, de 1 por 1,20 y demás, trabajó 20 días. Ramón Martínez, Peque (Zamora). (1.297)

FRANCISCO GAMAZO LENTILLO, dispone para venta inmediata de una máquina trilladora, una segadora-atadora, una agavilladora y una guadañadora. Carretera Estación, 9. Zamora. Teléf. 1914. (1.285)

MOTOCICLETAS

MOTOCICLETAS "Lube". "Cofersa". "Motobic" nuevas y usadas, grandes descuentos y facilidades de pago sin intereses bancarios. Auto-Servicio Losada. Zamora. (403)

RASPASOS

TRASPASO bar Avenida. Medina del Campo, y vendo casa con bar. Razón, misma. Bar Coto. Zamora. (1.228)

TRASPASO tienda ultramarinos por no poderla atender. Informes, Periódico. (1.282)

«La ingenuidad de los payasos, la emoción de los acróbatas, el arte y la destreza de los gimnastas y los malabaristas, datos fundamentales del espectáculo circense» Dice uno de los Hermanos TONETTI

Existe por ahí la falsa idea de que el circo, como arte y como espectáculo, decae. Nada más lejos de la realidad, ya que cada día se enriquece con los modernos hallazgos de la luminotecnía, la presentación y también con el constante afán de la superación de los artistas, que obedientes al lema "más difícil todavía", hacen



que cada vez sean más complicados y arriesgados sus ejercicios. Ayer precisamente se pudo comprobar una vez más a través de lo visto en el "Circo Atlas", que se presentó anoche en nuestra ciudad. Al torbellino maravilloso de los acróbatas sucedió los volantes y giros emocionantes de los alambriados; los malabaristas, que antes actuaban sobre tierra firme, ahora lo hacen sobre el alambre templado, o sobre pedales o ruedas. ¡Siempre más difícil!

Poco antes de comenzar la función inaugural nos entrevistamos con uno de los Hermanos TONETTI, la formidable pareja del humor que alegra el Circo y que son Empresa del mismo.

—¿Qué es el Circo Atlas?
—Auténtico circo.
—¿Es negocio el circo?
—Todo depende de la calidad de sus programas y de su importancia. Hay que arriesgarse mucho para obtener algo a cambio. El circo se hace con el corazón. Si lo hicieramos con cifras, ningún empresario del mundo sería capaz de enfrentarse con este negocio. Los millones asustan...

—¿En cuánto está valorado este circo?
—En doce millones de pesetas.
—¿Cuáles son las bases fundamentales del espectáculo?
—La ingenuidad de los payasos, la emoción de lo exótico, el arte y la destreza de los gimnastas, de los malabaristas, de los acróbatas...
—¿Números más importantes?
—Todos los números de nuestro programa son interesantes, pues no hay números de relleno.
—¿Artistas?
—Somos treinta y siete.
—¿Qué tiempo tiene este circo?
—Cuatro años.
—¿Les acompaña el éxito?
—Siempre, porque todo cuanto hacemos lo comenta el público de manera muy favorable. En Madrid, últimamente, conseguimos un éxito de clamor, a lo largo de los cuarenta y cinco días de actuación.

—¿Es difícil hacer reír?
—Es muy costoso este trabajo, porque nuestros chistes andan muy pronto por la calle y hay que renovarse constantemente.
—Renovarse o morir. Z.

El Cuadro Artístico "Ruiz del Arbol", en el Teatro Principal

A punto de levantarse el telón, entrevista rápida con la primera actriz, Conchita González

Intenso ambiente de teatro. Entre bastidores del escenario del Teatro Principal, momentos antes de levantarse el telón y dar comienzo a la representación de "La torre sobre el gallinero", de Vittorio Calvino, por el Cuadro Artístico "Ruiz del Arbol", formado por feligreses de la parroquia de Cristo Rey. La representación de esta obra teatral no pudo tener mejores fines: ayudar a los gastos y necesidades de la nueva parroquia de Cristo Rey. El párroco de la misma, don Miguel Mozo, quien con su presencia, su juventud y celo pastoral anima a todos los artistas con eficacia.

—¿Salimos victoriosos de ésta, estamos seguros de que nuestro Cuadro Artístico tendrá interés en Zamora, porque pensamos hacer muchas representaciones teatrales?
—Quien dice esto es don Andrés Rojo, funcionario del Instituto Nacional de Previsión, que en la obra va a representar el papel de Dios. —Todo esto lo hacemos por amor a la parroquia, a la que todos pertenecemos. El trabajo de ensayar y aprenderse el difícil papel ha sido un solo fin: ayudar a la parroquia, añade la primera actriz, señorita Conchita González, joven, guapa, de aspecto dulce, pero que en la obra demostrará luego con éxito que tiene el suficiente carácter y cualidades de ficción para demostrar que cuando se quiere se saca el mal genio de donde sea. Con su marido en escena, así actuará, porque ella sufre de que los demás le crean un loco porque dice haber visto él a Dios. Ella, dura e intransigente, le manda hacer perlas de patatas. "¿Cómo están las mujeres de hoy día, Dios mío!", de seguro exclamaría luego algún espectador entrado en años, de esos que dicen que cualquier tiempo pasado fue mejor.

—¿Es difícil hacer reír?
—Es muy costoso este trabajo, porque nuestros chistes andan muy pronto por la calle y hay que renovarse constantemente.
—Renovarse o morir. Z.

—¿Es difícil hacer reír?
—Es muy costoso este trabajo, porque nuestros chistes andan muy pronto por la calle y hay que renovarse constantemente.
—Renovarse o morir. Z.

IGNACIO PUCHE

Espectáculos para hoy
BARRUECO.—"La maldición de Frankenstein" (3 R) y "Rojo atardecer" (3).
RAMOS CARRION.—"Desafío en la ciudad muerta" (3).
PRINCIPAL.—"Abril en París" (3 R) y "El presidio" (2).
VALDERREY.—"Los indomables" (2) y "Han robado un tranvía" (2).

Cine Valderrey
HOY: Continúa desde las 8.30 ÚLTIMO DÍA (MAYORES)
FEMINA
Los indomables
BARBARA STANWYCK y BARRY SULLIVAN, en color
Han robado un tranvía
Aldo Fabrizi - Lucía Banti
(MANANA, ESTRENO)

La verdad desnuda
Una chispeante comedia de un delicioso humor EN AGFACOLOR

Cine Barrueco
HOY: CONTINUA DE 5 a 1 (MAYORES)
FEMINA
La maldición de Frankenstein
y la sensacional película Metro en Technicolor
Rojo atardecer
Yul Brynner - Deborah Kerr
La obra maestra del cine mundial en un gigantesco estreno
LA ULTIMA NOCHE DEL TITANIC
de KENNETH MORE, y
EL ULTIMO CUPLÉ
MUY PRONTO
Cine BARRUECO

Rupertía Rodríguez puede ser asistido sin necesidad de acudir a la caridad pública

RESPUESTA A UNA CARTA DE MOMBUEY

Hemos recibido en nuestra Redacción la siguiente carta: Mombuey, 28 de mayo de 1960. Señor Director del diario IMPERIO:

Me permito dirigirme a usted, en llamamiento colectivo, para atender un caso de suma urgencia, que tiene consternación a este pueblecito y muy particularmente a la familia afectada.

Es el caso, que un niño, Rupertín Rodríguez López, de cinco años de edad, se ha visto de improviso atacado de la terrible leucemia, y según el diagnóstico facultativo, aún está a tiempo para poderle aplicar un tratamiento activo y muy intenso de medicamentos y transfusiones, y de esta forma poner los medios necesarios para salvar al desdichado niño.

Sería inútil pensar que esta humilde familia pudiera llevar a cabo el elevado costo de la curación; se trata nada menos que de un matrimonio con siete hijos, todos de corta edad; el obrero eventual, que no puede acudir al trabajo por hallarse su esposa enferma, y no dispone de otros medios para vivir más que los que le reporta el escaso patrimonio con que cuenta, que atiende cuando se halla sin trabajo, y de la caridad de este humilde pueblo.

Mucho le agradecería tuviera a bien difundir esta noticia a fin de llamar a la caridad a cuantas personas desearan contribuir a salvar a este pobrecito niño de la muerte segura, y a su desdichada madre, y al resto de la familia, a ayudarles a salir del estado de pesimismo y desesperación en que se encuentran.

Le ruego por tanto, señor Director, sepa disculpar el atrevimiento de dirigirme a usted para hacerle esta petición; es Dios quien nos impulsa a realizar esta obra.

Pidiendo a Dios Nuestro Señor mil bendiciones para usted y demás difusores, le saluda atentamente s. a. s. q. e. s. m. FIRMA ILEGIBLE

P. D. La dirección a la que pueden enviar los donativos, son: don Ruperto Rodríguez, Mombuey (Zamora), o al señor alcalde del Ayuntamiento del mismo. —(Vale).

N. de la R.—No es la primera vez que nos dirigimos a nuestros lectores solicitando su ayuda para remediar alguna necesidad. Estamos seguros que un nuevo llamamiento a la caridad, invocando el triste caso que se nos plantea en la carta precedente, encontraría extenso eco.

Ociava relación de obras admitidas en el "II Festival Español de la Canción"

El Jurado Precalificador de las obras presentadas al "II Festival Español de la Canción", reunido el 28 de mayo, declaró admitidas las tituladas:
"RIOS CORDOBESES".
"NICOYE".
"JAQUE AL CORAZON".
"BOMBONCITO DE MADRID".
"TRES CHQUILLAS".
"ENREDO".
"NICANOR TOCA EL TAMBOR".
"YA TODO LO VENDI".
"LA FICHA DEL TELEFONO".
"ERES DIFERENTE".
"TRES MARIAS DE MADRID".
"EL DESPERTADOR".
Todas ellas, salvo "Rios cordobeses", fueron presentadas únicamente con partitura y parte de canto y piano, y por tanto, sus autores deben —en el plazo de cinco días— enviar el programa para que se prepare la interpretación en los programas simultáneos que darán comienzo en fecha próxima.

TEATRO RAMOS CARRION
HOY: A las 8.30, 8 y 11 Últimos días del emocionante film de aventuras en Cinemascope y Metrocolor

Desafío en la ciudad muerta
(MAYORES)
Robert Taylor, Richard Widmark y Patricia Owens

Teatro Principal
HOY: Continúa desde las 8.30 EL SENSACIONAL PROGRAMA PARA MAYORES

Abril en París
TECHNICOLOR
DORIS DAY - RAY BOLGER
EL PRESIDIO
B. Barri, Isabel de Castro y Gila

Mas entendemos que nuestro deber, en este caso, no es solicitar de los lectores unos donativos que aliviar momentáneamente la situación de esa humilde familia de Mombuey y de ese pobre niño afectado de leucemia, porque sabemos que hoy, en España, estos problemas pueden resolverse sin necesidad de acudir a la caridad pública. Si el padre de la criatura enferma está amparado en el Seguro de Enfermedad, en la Residencia Sanitaria del mismo le atenderán convenientemente, poniendo a su disposición todos los medios de la medicina para combatir tan terrible enfermedad. Si no es asegurado, la Beneficencia Provincial le acogerá con idéntica solicitud.

Lo que si hemos hecho es poner el caso en conocimiento del señor jefe provincial de Sanidad, don Tomás García Correas, el cual se halla dispuesto a ayudar en todo lo posible a esa familia y a ese niño. Pero lo primero es que el señor médico de Mombuey solicite la debida hospitalización para Rupertín. Con eso basta. Desde Zamora se enviará una ambulancia, y si, por cualquier circunstancia, no hubiera en Zamora medios para la debida asistencia del enfermo, se le trasladaría a Madrid o a donde fuera necesario.

Esta solución, perfectamente viable, nos parece más idónea que la apertura de una suscripción que, por sí sola, no habría de resolver el problema definitivamente.

LIBRAMIENTOS DE HACIENDA

Antonio Piorno, Manuel de Avila, Juan Prieto y Prieto, Habilitado del Servicio Especial de Vigilancia Fiscal, Manuel Chaguaceda, Matías Acedo, Carlos J. Martín, Arturo Lozano, Idefonso Centeno, Tarsila Vicente, Tomás Calvo, Angélica Carretero, José María Rodríguez, Carlos Gómez, Claudio Hernández, Andrés Alonso, Antonio Blanco, Jesús Vega, César Cortada, Juan Gómez, Carmen Garrote, Habilitado del VII Tercio de la Guardia Civil, Idefonso Gago, Aniceto Martín, Juan Díez, Eugenio Gallego, Ángel Méndez, Ángel Matellán, Luis González, José Cervero, Leopoldo Fernández, Santiago Lorenzo, Restituto Fernández, Matilde López, Juan José Sánchez Eleuterio Acedo, Francisco González Baz, José Sebastián, Carmen Alonso, Ángel Redín, Secretario del Juzgado de Bermillo de Sayago, Manuel Lorenzo, Nicolás Martínez, Hermanos Blanco S. L., Rogelio Díaz, Idefonso Bueno, Pedro Arias, Agustín Gallego, Felipe Ferrero, José Fernández Fernández, Rafael Juan, Antonio García Palacios, Diputación Provincial, Mauricio Vizán, Carlos Martín, Gobernador Civil, Pablo Vicente, Vitaliano Arévalo, Rogelio Díaz, Ursicino Domínguez, Victoriano Velasco, Santiago Lorenzo, Jefe de Telégrafos, Adelaida Otero, Avelino Moure, Hermanos Domínguez García, Serapio Cepeda, Andrés Alonso, Juan Gómez, Administrador de la Frisón Provincial, Depositario, Ayuntamiento de Toro, Habilitado de la Biblioteca Pública y Raúl Brey.

El Ejército, descontento

El buen "mehemehcik", es decir, el "Juan soldado" turco carece de opinión. Para la oficialidad ya es otro cantar. Los altos mandos fueron compañeros de Kemal Ataturk. La oficialidad venera su memoria y ve en Ismet Inonu el mandatario del "Ghazi". Que el Gobierno pretendiese convertirlo en guardia pretoriana, en centuriones de su política, produjo pésimo efecto. Dicen que las fuerzas armadas deben mantenerse al margen de cualquier discordia interna, y que enfrentar ejército y pueblo destruye la rigida disciplina mantenida hasta la fecha.

Lo cierto es que el Ejército actuó de mala gana, pese al estado de sitio decretado. Dos detalles vinieron a confirmar ese

TURQUIA: UNA PAZ PROVISIONAL

(Viene de última página)

¿La hora del "general sordo"?

Interin, Ismet Inonu, el "general sordo", el legatario de Kemal Ataturk, se frota las manos. Con setenta y seis años a cuestas, el físico encorvado y un dilatadísimo pasado de conspiraciones, batallas políticas y guerras rebeldes, el hombre continúa en la brecha. Acusa al presidente de la República, señor Celal Bayar (su eremigo personal acérrimo de siempre) y al primer ministro Adnan Menderes (adversario político de toda la vida) de haber malbaratado la ayuda americana en obras suntuarias que no guardan relación con la pobreza del país. Le echa en cara su proyectado viaje a Moscú para entrevistarse con Kruschchev porque ello significaría la negación de la línea política turca, prestándose a torcidas interpretaciones. Añade que la juventud, el Ejército y los intelectuales están hartos de las corruptelas e intrigas del partido democrático, representado por Menderes, que han cedido en el asunto de Chipre sin extraer las obligadas garantías para la minoría turco-chipriota... Resumiendo, porque la lista de agravios es muy extensa, llega a la conclusión de que sólo unas elecciones libres, auténticamente libres, sin presiones caciquiles del Gobierno, podrán demostrar a quién concede el pueblo turco su confianza. Para Ismet Inonu las dudas no existen; la nación votará en masa a favor del partido popular turco, creado por el propio "Ghazi".

Algo cierto debe existir en las declaraciones de Ismet Inonu si analizamos los últimos acontecimientos. En Estambul, Ankara y Smyrna (Izmir) los estudiantes se lanzaron a la calle, organizando violentas manifestaciones al grito de "Hurryet" (libertad), mientras los abogados de Izmir hacían oír al estruendo de "Menderes, dimisión". Policías y gendarmes reprimieron los disturbios con mano dura que los muertos se cuentan por docenas, los heridos a centenares y los detenidos pasaron del millar.

Cualquier régimen totalitario puede usar mano dura y echar mano de la represión armada; está en su programa, en su línea de conducta. Para los Gobiernos parlamentarios surgidos de las urnas electorales, situar las fuerzas armadas en la calle significa el principio del fin: jugarse la popularidad a cara y cruz. Menderes ha cometido esa torpeza, sirviendo en bandeja de plata a sus enemigos políticos unas bezas que probablemente no poseían antes.

El pasado sábado se celebraron en las pistas del campo de deportes de Pantoja las pruebas finales de esta competición, que ha venido desarrollándose desde hace dos meses en las Locales respectivas y condicionada su participación en la capital haber realizado unas marcas mínimas establecidas. La participación ha sido poco numerosa; a última hora han fallado Locales que habían asegurado enviar su representación. A pesar de ello y reducida la lucha a las clasificaciones de Villalpando, magnífico el esfuerzo de todos ellos, delgado y camaradas, con su participación, con el entusiasmo que han puesto en las pruebas y no menos el nivel técnico de sus representantes. Corrales se mantuvo a su altura y se consiguieron buenos resultados.

PROGRAMAS DE RADIO

AQUI, RADIO ZAMORA

PROGRAMAS PARA HOY
A las 11: Apertura. 11:05: Así canta Asturias. 11:20: "Para vosotros", emisión matinal dedicada a la mujer. 11:35: "Veinte minutos en blanco". 11:50: "Miscelánea del día". 12:10: Cuplés en ritmo moderno. 12:30: "Demasiado tarde" (capítulo XXIII). 12:45: Canciones por Pepe Blanco. 13: "Titulares de la prensa", ofrecido por el diario IMPERIO. 13:05: Selección de Operas por la Orquesta Marek Weber. 13:25: "Un pequeño gran hombre" (capítulo III). 13:40: "Primavera alegre". 13:55: "Ecos de sociedad". 14:15: "Éxitos del momento". 14:20: Potpourri de melodías texanas. 14:30: Tercer diario hablado para España. 14:45: "Microfonos a la actualidad". 15:15: Recital de violín. 15:35: Cinco minutos para la curiosidad. 15:40: Operetas ita-

clima. En Ankara y Estambul los oficiales dejaron marchar libremente a los estudiantes que se habían atrincherado en sus respectivas Universidades. Más tarde, cuando Ismet Inonu se dirigió a su circunscripción electoral de Anatolia, lo dejaron circular pese a las órdenes del Gobierno; en lugar de arrestarlo, se cuadraban a su paso. Los incidentes no pueden ser más diafanos. Luego vinieron las silenciosas manifestaciones de los cadetes.

Turquía entre dos fuegos

El "más fiel aliado de Occidente" sufre una crisis interna muy profunda que no deja de originar la natural atención en Washington y entre los jefes de la NATO. Y como es lógico, los gobiernos occidentales se guardan muy bien de tomar partido en favor de uno u otro bando. Idéntica línea de conducta, han seguido en Corea. Ambos países son portaaviones avanzados de la logística, esenciales para la seguridad del mundo libre. Las revueltas callejeras de Seúl, Fusan, Estambul y Ankara, ponen en tela de juicio la unidad occidental frente a la amenaza marxista. Buena prueba es que el propio Kruschchev ha estimado el momento oportuno para volver a su vieja táctica de guerra fría.

Turquía vive jornadas críticas entre dos fuegos de otros tantos partidos antagonicos. Empero existe un factor de garantía; bajo Gobierno "democrático" o "popular" indistintamente, regida por Adnan Menderes o por Ismet Inonu, proseguirá fiel a sus alianzas con Occidente. Y éste continuará prestandole ayudas militares y económicas. Probablemente tal fue la advertencia de mister Warren al Primer Ministro en el curso de su última entrevista. Para Turquía es cuestión de ser o dejar de ser. Para Occidente, un factor esencial que priva sobre cualquier otra razón. Probablemente Bayar y Menderes no quisieron atender estas razones y por ello se han visto obligados a abandonar el poder.

El pasado sábado se celebraron en las pistas del campo de deportes de Pantoja las pruebas finales de esta competición, que ha venido desarrollándose desde hace dos meses en las Locales respectivas y condicionada su participación en la capital haber realizado unas marcas mínimas establecidas. La participación ha sido poco numerosa; a última hora han fallado Locales que habían asegurado enviar su representación. A pesar de ello y reducida la lucha a las clasificaciones de Villalpando, magnífico el esfuerzo de todos ellos, delgado y camaradas, con su participación, con el entusiasmo que han puesto en las pruebas y no menos el nivel técnico de sus representantes. Corrales se mantuvo a su altura y se consiguieron buenos resultados.

Cabe destacar entre los participantes a Félix, con 12" en 100 metros y 9,52 metros en peso con el grande. El juvenil Cossio, última marca de record en 1.600 metros, que tuvo en sus manos y que al final marcó un tiempo bajo para sus posibilidades; esperamos que en los Campeonatos Juveniles, como se seleccionó provincial, consiga lo que en esta ocasión, solo, sin enemigos, no pudo lograr. El saltador de altura Modroño pasó el 1,45 y creemos que puede superarse bastante, así como en longitud, que consiguió 5,56. Esto en lo que respecta a Villalpando; y en Corrales destaca Bernardo, campeón de longitud con 5,66, y unos 400 metros decorosos. Los restantes participantes lucharon y son dignos de los mejores halagos. Castrillo, Nemesio e Infestas, que hicieron 5.000 metros en menos de veinte minutos, de Villalpando, y Bragado y Delgado, de Corrales.

RESULTADOS
100 metros.—1, Rodríguez (Villalpando), 12"; 2, Delgado (Corrales), 13"8; y 3, Cossio (Villalpando), 14".
400 metros.—1, Bernardo (Corrales), 1'4"9; 2, Castrillo (Villalpando), 1'7"4.
1.500 metros.—1, Cossio (Villalpando), 4'55"9.
5.000 metros.—1, Nemesio (Villalpando), 19'57"8; 2, Infestas (Villalpando), 21'20"8.
Peso.—Rodríguez (Villalpando), 9,52 metros.
Longitud.—1, Bernardo (Corrales), 5,66 metros; 2, Modroño (Villalpando), 5,56; 3, Bragado (Corrales), 5,48.
Altura.—1, Antonio Modroño (Villalpando), 1,45 metros; 2, Bragado (Corrales), 1,40; 3, Castrillo (Villalpando), 1,35; 4, Delgado (Corrales), 1,30.
Por equipos: 1, Villalpando, 58 puntos; 2, Corrales, 30.

PROGRAMAS DE RADIO

AQUI, RADIO ZAMORA

PROGRAMAS PARA HOY
A las 11: Apertura. 11:05: Así canta Asturias. 11:20: "Para vosotros", emisión matinal dedicada a la mujer. 11:35: "Veinte minutos en blanco". 11:50: "Miscelánea del día". 12:10: Cuplés en ritmo moderno. 12:30: "Demasiado tarde" (capítulo XXIII). 12:45: Canciones por Pepe Blanco. 13: "Titulares de la prensa", ofrecido por el diario IMPERIO. 13:05: Selección de Operas por la Orquesta Marek Weber. 13:25: "Un pequeño gran hombre" (capítulo III). 13:40: "Primavera alegre". 13:55: "Ecos de sociedad". 14:15: "Éxitos del momento". 14:20: Potpourri de melodías texanas. 14:30: Tercer diario hablado para España. 14:45: "Microfonos a la actualidad". 15:15: Recital de violín. 15:35: Cinco minutos para la curiosidad. 15:40: Operetas ita-

clima. En Ankara y Estambul los oficiales dejaron marchar libremente a los estudiantes que se habían atrincherado en sus respectivas Universidades. Más tarde, cuando Ismet Inonu se dirigió a su circunscripción electoral de Anatolia, lo dejaron circular pese a las órdenes del Gobierno; en lugar de arrestarlo, se cuadraban a su paso. Los incidentes no pueden ser más diafanos. Luego vinieron las silenciosas manifestaciones de los cadetes.

Turquía vive jornadas críticas entre dos fuegos de otros tantos partidos antagonicos. Empero existe un factor de garantía; bajo Gobierno "democrático" o "popular" indistintamente, regida por Adnan Menderes o por Ismet Inonu, proseguirá fiel a sus alianzas con Occidente. Y éste continuará prestandole ayudas militares y económicas. Probablemente tal fue la advertencia de mister Warren al Primer Ministro en el curso de su última entrevista. Para Turquía es cuestión de ser o dejar de ser. Para Occidente, un factor esencial que priva sobre cualquier otra razón. Probablemente Bayar y Menderes no quisieron atender estas razones y por ello se han visto obligados a abandonar el poder.

El pasado sábado se celebraron en las pistas del campo de deportes de Pantoja las pruebas finales de esta competición, que ha venido desarrollándose desde hace dos meses en las Locales respectivas y condicionada su participación en la capital haber realizado unas marcas mínimas establecidas. La participación ha sido poco numerosa; a última hora han fallado Locales que habían asegurado enviar su representación. A pesar de ello y reducida la lucha a las clasificaciones de Villalpando, magnífico el esfuerzo de todos ellos, delgado y camaradas, con su participación, con el entusiasmo que han puesto en las pruebas y no menos el nivel técnico de sus representantes. Corrales se mantuvo a su altura y se consiguieron buenos resultados.

Cabe destacar entre los participantes a Félix, con 12" en 100 metros y 9,52 metros en peso con el grande. El juvenil Cossio, última marca de record en 1.600 metros, que tuvo en sus manos y que al final marcó un tiempo bajo para sus posibilidades; esperamos que en los Campeonatos Juveniles, como se seleccionó provincial, consiga lo que en esta ocasión, solo, sin enemigos, no pudo lograr. El saltador de altura Modroño pasó el 1,45 y creemos que puede superarse bastante, así como en longitud, que consiguió 5,56. Esto en lo que respecta a Villalpando; y en Corrales destaca Bernardo, campeón de longitud con 5,66, y unos 400 metros decorosos. Los restantes participantes lucharon y son dignos de los mejores halagos. Castrillo, Nemesio e Infestas, que hicieron 5.000 metros en menos de veinte minutos, de Villalpando, y Bragado y Delgado, de Corrales.

RESULTADOS
100 metros.—1, Rodríguez (Villalpando), 12"; 2, Delgado (Corrales), 13"8; y 3, Cossio (Villalpando), 14".
400 metros.—1, Bernardo (Corrales), 1'4"9; 2, Castrillo (Villalpando), 1'7"4.
1.500 metros.—1, Cossio (Villalpando), 4'55"9.
5.000 metros.—1, Nemesio (Villalpando), 19'57"8; 2, Infestas (Villalpando), 21'20"8.
Peso.—Rodríguez (Villalpando), 9,52 metros.
Longitud.—1, Bernardo (Corrales), 5,66 metros; 2, Modroño (Villalpando), 5,56; 3, Bragado (Corrales), 5,48.
Altura.—1, Antonio Modroño (Villalpando), 1,45 metros; 2, Bragado (Corrales), 1,40; 3, Castrillo (Villalpando), 1,35; 4, Delgado (Corrales), 1,30.
Por equipos: 1, Villalpando, 58 puntos; 2, Corrales, 30.

PROGRAMAS DE RADIO
A las 11: Apertura. 11:05: Así canta Asturias. 11:20: "Para vosotros", emisión matinal dedicada a la mujer. 11:35: "Veinte minutos en blanco". 11:50: "Miscelánea del día". 12:10: Cuplés en ritmo moderno. 12:30: "Demasiado tarde" (capítulo XXIII). 12:45: Canciones por Pepe Blanco. 13: "Titulares de la prensa", ofrecido por el diario IMPERIO. 13:05: Selección de Operas por la Orquesta Marek Weber. 13:25: "Un pequeño gran hombre" (capítulo III). 13:40: "Primavera alegre". 13:55: "Ecos de sociedad". 14:15: "Éxitos del momento". 14:20: Potpourri de melodías texanas. 14:30: Tercer diario hablado para España. 14:45: "Microfonos a la actualidad". 15:15: Recital de violín. 15:35: Cinco minutos para la curiosidad. 15:40: Operetas ita-

PROGRAMAS DE RADIO
A las 11: Apertura. 11:05: Así canta Asturias. 11:20: "Para vosotros", emisión matinal dedicada a la mujer. 11:35: "Veinte minutos en blanco". 11:50: "Miscelánea del día". 12:10: Cuplés en ritmo moderno. 12:30: "Demasiado tarde" (capítulo XXIII). 12:45: Canciones por Pepe Blanco. 13: "Titulares de la prensa", ofrecido por el diario IMPERIO. 13:05: Selección de Operas por la Orquesta Marek Weber. 13:25: "Un pequeño gran hombre" (capítulo III). 13:40: "Primavera alegre". 13:55: "Ecos de sociedad". 14:15: "Éxitos del momento". 14:20: Potpourri de melodías texanas. 14:30: Tercer diario hablado para España. 14:45: "Microfonos a la actualidad". 15:15: Recital de violín. 15:35: Cinco minutos para la curiosidad. 15:40: Operetas ita-

PROGRAMAS DE RADIO

AQUI, RADIO ZAMORA

PROGRAMAS PARA HOY
A las 11: Apertura. 11:05: Así canta Asturias. 11:20: "Para vosotros", emisión matinal dedicada a la mujer. 11:35: "Veinte minutos en blanco". 11:50: "Miscelánea del día". 12:10: Cuplés en ritmo moderno. 12:30: "Demasiado tarde" (capítulo XXIII). 12:45: Canciones por Pepe Blanco. 13: "Titulares de la prensa", ofrecido por el diario IMPERIO. 13:05: Selección de Operas por la Orquesta Marek Weber. 13:25: "Un pequeño gran hombre" (capítulo III). 13:40: "Primavera alegre". 13:55: "Ecos de sociedad". 14:15: "Éxitos del momento". 14:20: Potpourri de melodías texanas. 14:30: Tercer diario hablado para España. 14:45: "Microfonos a la actualidad". 15:15: Recital de violín. 15:35: Cinco minutos para la curiosidad. 15:40: Operetas ita-

RADIO BENAVENTE

PROGRAMA PARA HOY
12: Apertura. 12:04: Santoral. 12:08: Buenos días con música. 12:15: Serial radiofónico. 12:45: Noticiario de actualidad. 12:50: Anécdota y música. 13:35: Música y premios. 13:55: Solicitando canciones y melodías. 14:30: Diario hablado para España. 14:45: Sobremesa. 15:10: Noticiario local. 15:15: Canciones de Hispanoamérica. 15:25: Rincón de la mujer. 15:35: Club Amigos de Radio Benavente. 16: Cierre de la estación. 19: Apertura. 19:05: Discoteca de inicación musical. 19:35: Club Amigos de Radio Benavente. 20: Así canta... 20:10: Santo Rosario. 20:30: Solicitando canciones y melodías. 20:50: El género lírico. 21:05: Acierte usted. 21:15: Leyenda de la prensa nacional. 21:25: Panorámica social. 21:55: Música a media voz. 22: Diario hablado. 22:15: Intermedio musical. 22:25: Comentario del día. 22:30: Nocturno. 22:45: Diálogos íntimos. 23:05: Trampolín. 23:15: Sonríen las estrellas. 23:40: Momentos para soñar. 23:45: Media noche. 24: Cierre de la estación.

Llegan antes a poder de sus destinatarios las cartas dirigidas a Madrid o Barcelona que llevan, a continuación del nombre de la población, el núm. de su distrito postal

Instafado en la explanada de la Plaza de Toros
Todos comentan lo mismo: ¡UNICO! ¡SENSACIONAL!
Hoy, miércoles, dos grandiosas funciones: 7,45 y 11 noche
"CABALGATA MUNDIAL DEL CIRCO"
NUEVA VERSION 1960
presentada por los incomensurables
HERMANOS TONETTI!
Mañana, jueves, DESPEDIDA
con tres grandes funciones: 4,45, especial - 7,45 tarde - 11 noche
¡ADIOS A ZAMORA! del Circo más moderno de Europa

Boris Pasternak, el hombre que renunció al Premio Nobel

Su vida y su obra Siempre en la búsqueda de la verdad

La Academia Sueca premio la obra, sin duda alguna centrada en "Doctor Zivago", de un hombre entregado con todo rigor a su labor intelectual y a cuanto ésta exige de libertad e independencia, de sinceridad consigo mismo en una búsqueda de la verdad por el único camino que le es lícito emplear al escritor: su autenticidad, su saberse inmerso en una situación histórica no tanto dependiente de un pasado cuanto proyectado hacia un futuro y en la que el intelectual tiene necesidad de sentirse responsable. En la medida en que esta postura histórica está dada en su "Doctor Zivago", de tal suerte que en su búsqueda vitalista no puede aceptar la situación soviética más que como un medio, puede encontrarse positivamente la causa de que la primera edición de esta novela apareciera en Milán y no en Rusia, aunque Pasternak estuviera muy lejos de pretender el sensacionalismo que se ha tejido en torno a su novela.

A través de su obra, y en cuanto ha juzgado y valorado a través de su vida, Pasternak se nos muestra ante todo como un hombre sincero, que responde en sus libros a cuanto piensa y cree, y permite ver al escritor cuya expresión literaria está en perfecta adecuación con el mundo propio que desea expresar y en quien la forma literaria que adopta como necesidad de comunicar un mundo que le preocupa no está renida con el concepto que tiene de la literatura, principalmente en el cotejo de sus ejemplos coetáneos. Independientemente del análisis de su obra que se hace en otro lugar de estas páginas, hay dos notas en la obra de Boris Pasternak que contribuyen a comprender en su exacta dimensión la gran personalidad de este escritor no comunista, de sorprendente y en cierto modo accidental elevación y estimación literaria: su fidelidad a sí mismo y la aceptación de cuanto ésta fidelidad implicaba. En este sentido, creo que el Premio Nobel de este año es el más justamente concedido en las últimas décadas, junto al de Halldor Laxness y Juan Ramón Jiménez, frente a actitudes un tanto cara al público como las del excelente escritor americano Ernest Hemingway. El hecho de que hasta 1957 la obra de Pasternak no fuera conocida más allá de unos límites restringidamente minoritarios, en los que su poesía, arrancada de la más profunda raíz rúscana, era lógicamente admirada por su trascendencia ante la vida, responde esencialmente a la aceptación de una sincera postura intelectual y con cuanto ésta exige de soledad y silencio, de renuncia a la vanidad en favor de una dignidad rigidamente independiente. Cuando aún en vida de Stalin, Pasternak, que a través de su parábola vital había aprehendido intensamente la vida, se propuso testimoniar su existencia en cuanto ésta tenía de atinencia con una situación histórica que sentía necesidad de exponer, el escritor no hacía sino cumplir una exigencia que se viene dando con frecuencia en nuestra actualidad: la necesidad que sienta hoy en día el poeta de expresarse también en prosa. Esta expresión novelística, respondía en Pasternak a un deseo de comunicar, con mayor eficacia que la que podía alcanzar poéticamente, su situación en y ante la vida en un tiempo en el que le tocó participar de la existencia y encontrar en ella una justificación de vida. La aventura por la que "Doctor Zivago" fue a parar a manos de Feltrinelli, en Milán, intensifica la personalidad de Pasternak en su convicción de que la obra del escritor, cuando procede honradamente, exige ser respetada. En el cumplimiento de este aceptar su fidelidad a sí mismo, Pasternak estuvo condenado por la sociedad a no ser conocido más que como un buen traductor de Shakespeare y de algunas obras alemanas, con cuya filosofía tuvo contactos que le afirmaron en su situación ante la vida. A través de la parcialidad de su obra, conocida y de cuanto valor humano se encierra en ella como proyección de una individualidad concreta, creo que esta fidelidad a sí mismo y esta aceptación de sus consecuencias son, por encima de particularidades accidentales, las que cualifican altamente la integridad intelectual de este escritor ruso un bastante apolítico, que, en buena lógica, empieza a respetarse a sí mismo para pretender que su obra sea respetada, único camino de honradez que le cabe en el mundo al intelectual en su búsqueda de verdad.

Uno de los poetas y novelistas más grandes de Rusia, fue expulsado del Sindicato de Escritores

«El doctor Zivago», comparada con «Guerra y paz», no fue publicada en la Unión Soviética por «no tener suficiente valor literario»

Conocido durante muchos años por limitado público como uno de los poetas contemporáneos más grandes de Rusia, Pasternak ganó gran fama en Occidente el año 1957 por su primera novela, "El Dr. Zivago", que refleja la vida en Rusia durante los últimos cuarenta años.

Pero aun cuando la novela fue acogida como una obra maestra, y comparada con "Guerra y Paz", de Tolstói, no ha sido publicada en Rusia a causa de sus críticas del régimen soviético y, más bien, ha sido rechazada por no tener suficiente valor literario.

Cuando la Academia sueca concedió a Pasternak el Premio Nobel de Literatura de 1958 "por sus importantes logros, tanto en la poesía lírica contemporánea como en el campo de la gran epopeya tradicional rusa", el autor

poeta fue acerbamente atacado en su patria.

El galardón fue calificado como "un acto político hostil", y Pasternak fue expulsado del Sindicato de Escritores de la Unión Soviética. Esto le llevó a rechazar el Premio Nobel, después de haberlo aceptado, "en vista del sentido dado a este honor en la comunidad en que vivo", según palabras del galardonado.

Boris Osipovich Pasternak nació en Moscú el 10 de febrero de 1899, el mayor de cuatro hijos de Leonid Osipovich y de Roza Pasternak. Su padre era un celebrado pintor y su madre una concertista de piano.

Pasternak pensó en su juventud dedicarse a la música, pero su falta de oído musical le obligó a renunciar a su ambición. Después de graduarse en el Ginasium de Moscú entró en la

Universidad moscovita en 1910.

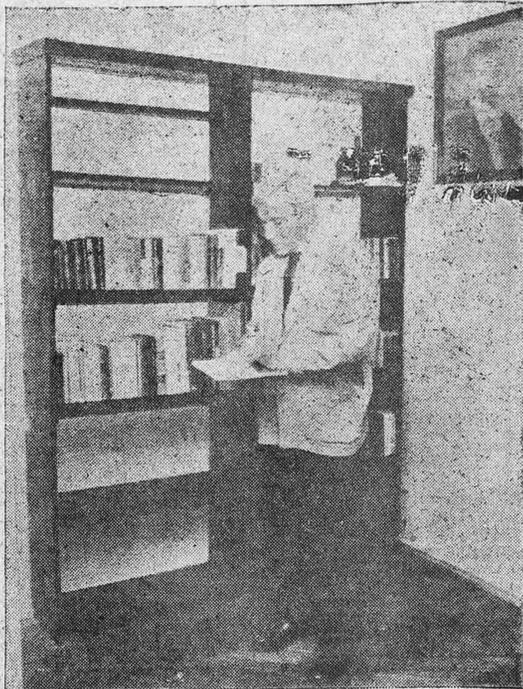
Dos años más tarde se matriculó como estudiante de Filosofía en la Universidad alemana de Hamburgo para regresar a Moscú entre los años 1913-14, dedicándose de lleno a escribir poesía, y en 1922 consiguió su primer gran éxito con la colección de poemas "Sestra Moya Zhizn".

La segunda guerra mundial le llevó a escribir dos pequeños volúmenes de versos; pero durante muchos años, bajo el dominio de Stalin, se abstuvo de todo trabajo original, a causa de no sentirse identificado con la ideología gobernante, dedicando principalmente su tiempo a hacer traducciones de las obras de Shakespeare.

Durante mucho tiempo Pasternak estuvo escribiendo una novela. "Siempre soñé con una novela —decía— en la que, como en una explosión, haría salir a la superficie todas las cosas maravillosas que he visto y comprendido en este mundo." Esa novela se terminó y, después de la muerte de Stalin, fue aceptada por la editorial del Estado, que más tarde la rechazó.

Pasternak entonces vendió los derechos a un editor italiano, y la novela "El Dr. Zivago" se publicó en Italia en septiembre de 1958. El éxito fue muy grande y a él siguieron inmediatamente traducciones en otros idiomas.

En "El Dr. Zivago", Pasternak hace una extensa descripción de la transición en la vida rusa desde los tiempos zaristas hasta casi el momento actual.—Efe.



Pasternak en su casa, entregado a la lectura.

UNA DE SUS POESIAS El Milagro

Gaminaba de Betania a Jerusalén,
a lo largo de un camino polvoriento,
iba hacia la ciudad a una reunión
de los Apóstoles.
Sus pensamientos le tenían tan
abrumado ya por la melancolía
de los presentimientos.
Quemadas espesuras espinosas
cubrían los bordes del camino
e inmóvil se elevaba el humo
por encima de las chozas cercanas.
El aire estaba cálido.
Ningún arroyo serpenteaba.
La calma del Mar Muerto
parecía inmutable.
Y con una amargura que rivalizaba
con el emargar del mar
se dirigía,
acompañado por algunas nubes,
hacia una posada.

que el granito,
¡Qué veladora y estéril puedes ser!
Conserva, pues, ese estado
hasta el fin de los siglos!"
El árbol tembló bajo la maldición
y tal un rayo cayendo sobre un
[pararrayos
La higuera se hizo castizas.
Si, en ese instante, un minuto de
[libertad
hubiese sido concedido a las hojas,
a las ramas, a la raíz y al tronco,
las leyes de la naturaleza hubiesen
[tenido
algo que decir.
Pero el milagro sigue siendo
milagro y el milagro es Dios.
Cuando la confusión
nos sorprende, en medio del caos,
se produce instantáneamente,
de repente.
Versión de MARCELO
ARROITA-JAUREGUI

Una página de "El doctor Zivago"

La aldea se llamaba Melouzei. Estaba situada sobre las tierras negras. Como una nube de langosta, planeaba por encima de ella la polvareda que levantaban las tropas y los convoyes que la atravesaban a toda marcha. De la mañana a la noche, movimiento en las dos direcciones: hacia el frente, desde el frente, y no se podía decir, verdaderamente, si la guerra continuaba o había ya terminado.

Reemplazan a los ausentes en la administración municipal, hacen oficina de comisarios, y el alternar sus ocupaciones la consideraban una diversión al aire libre, como un juego al escondite.

Pero poco a poco se impacientaban por abandonar el juego y volver a sus tareas cotidianas.

El trabajo aproximaba mucho y frecuentemente a Zivago y a Antipova.

Los días de lluvia la polvareda negra del pueblo se transformaba en una pasta marrón oscuro, color café, que cubría las calles, la mayoría de ellas sin pavimentar.

El pueblo era pequeño. Dondequiera que uno se hallase se podía descubrir, desde el recordo de una calle, la estepa monótona, el cielo sombrío, la inmensidad de la revolución.

Jurij Andreiévitch escribía a su mujer:

"El desorden y la anarquía persisten en el Ejército. Se toman medidas para elevar el sentido de la disciplina y el espíritu combativo de los soldados. Yo he recorrido las unidades instaladas en la región.

En fin, a guisa de "postscriptum" (habría podido hablarte de ello extensamente), trabajo aquí, como con todo, con una tal Antipova, una enfermera venida de Moscú, que es natural de los Urales.

Te acuerdas del árbol de Noel, de aquella terrible noche en la que murió tu madre, de aquella niña que tiró contra el procurador? Indudablemente, creo yo, ella pasó jugando. (Traducción del italiano de M. P. P.)

Perfil humano del escritor

VIVIA AISLADO EN «LA TORRE DE MARFIL» DE LA EMIGRACION INTERIOR

Espíritu religioso, profundamente optimista, cultivaba fundamentalmente la amistad

En 1957, y a pesar de las gestiones llevadas a cabo por la Embajada soviética en torno al editor de Milán, Feltrinelli, aparecía en las librerías italianas una novela llamada "Doctor Zivago", de Boris Pasternak, más conocido en su propio país por su labor de traductor que por su labor de poeta. A partir de esa fecha su libro se extendió por toda Europa, y con él fueron creciendo los comentarios y las críticas que culminaron de una manera algo inesperada, en la reciente concesión del Premio Nobel a este escritor ruso, no comunista, que vivía un tanto apartado de la política soviética.

En esta clara habitación recibía Pasternak a sus visitantes, al alrededor de sus amigos: profesores, pintores, escritores, médicos... Un selecto grupo de intelectuales, con los que Pasternak, entre numerosos brindis de vodka, bromas y cordialidad, charla en inglés o en francés, en ruso o en alemán. Se citaba a Proust en francés y a Faulkner en inglés. Se discutía a Shakespeare y a Esquilo. Se analizaban Kafka y San Agustín...

Si la discusión se prolongaba, la charla y los brindis se continuaban en el comedor. El escritor ha convencido, entre bromas, a sus amigos para que le acompañen: "Todos los domingos mi mujer prepara una comilona, esperemos o no esperemos invitados. Entonces yo no tengo otro remedio que amarrarme al teléfono y llamar gente que nos ayude a

comer." Y rodeado de sus amigos se continúa hablando de Shakespeare y de Goethe, de quienes es traductor. Pasternak habla de ellos como de dos coetáneos, casi diría, como de dos amigos. Gracias a ellos, también, alcanzó un prestigio de tipo popular. Sólo en círculos reducidos se le conocía como un poeta hermético, que según la crítica oficial soviética "vivía aislado en la torre de marfil de la emigración interior".

Su labor de traductor le ha permitido vivir muchos años en esa "torre de marfil" sin necesidad de ningún cargo oficial. Y vivir admirablemente. Tal vez sea Rusia el país donde mejor se pagan las buenas traducciones. Pero aislado en el pequeño oasis material y espiritual construido para sí, Pasternak se siente ligado a la cultura de todo el mundo.

Profundamente optimista, espíritu religioso, Pasternak creía en la vida con tal fuerza que la consideraba superior a todas las teorías y todos los dogmas. De tal manera que, como Zivago, su personaje, vivía la vida con una tal fidelidad propia inquebrantable que, en cierta manera, determinó la aparición de su novela. Cuando termina la segunda guerra mundial Pasternak había alcanzado un renombre como poeta, tanto en Rusia como en el extranjero. Pero para él la poesía entrañaba ciertamente, una fati-

ga; pero también una facilidad. "Debo estar orgulloso de mi nombre —se dice—; pero debo, también, merecerlo de verdad, y no por medio de la poesía, sino con algo que cueste más trabajo, más fatiga, más tiempo..." Sentía, igualmente, la necesidad de dar testimonio de su época, de ese hecho importante del nacimiento de "una nueva libertad". Y Pasternak comenzó la redacción de esa novela, "Doctor Zivago", que tras su espectacular aparición en Italia constituyó para su autor un triunfo de resonancia universal.

El Nobel de Literatura trae mala suerte



En 1956 se le concedía el Premio Nobel de Literatura al poeta español Juan Ramón Jiménez; murió pocos meses después en Puerto Rico. En 1957 obtenía el preciado galardón el escritor francés Albert Camus, quien también pocos meses más tarde moría en un trágico accidente de automóvil. Solamente hace unos meses era Pasternak el premiado en 1958 y ahora también ha fallecido. Los tres últimos Premios Nobel de Literatura han muerto, así, en circunstancias que confieren al Premio el signo de la mala suerte.



Deportes

EL "GIRO" DE ITALIA

STABLINSKI, VENCEDOR EN MILAN

Etapa monótona y tranquilidad en los "ases"

Milán.—Con un día de antelación se han tomado los "ases" el anhelado descanso que hoy les aguarda oficialmente en Milán, sede habitual del "Giro" antes de emprender la semana final y decisiva para el desenlace de la carrera.

A lo largo de los 225 kilómetros también se descansó ayer, aunque no tan cómodamente como lo harán hoy los corredores que han salvado los difíciles kilómetros y obstáculos encontrados hasta ahora. Hubo alguna que otra escaramuzca que pudo ser importante, pero que no llegó a trascender. Al final escapada de ocho hombres oscuros en la clasificación general—aunque uno de ellos sea el campeón mundial—y victoria de Jean Stablinski, el antiguo ganador de la Vuelta a España, que eludió a dos kilómetros de la meta el presentado duelo entre sprinters. Por lo demás, sin novedad, puesto que la clasificación sigue exactamente igual en sus veinte primeros lugares.

Ciento ochocientos corredores tomaron la salida en Saint Vincent, a las 10.45 de la mañana. Los 225 kilómetros que debían llevarlos hasta Milán sólo contaban con la escalada al Passo della Serra, de 595 metros de altitud, puntuable en segunda categoría para el Premio de la Montaña y situado a 53 kilómetros de la salida. Después todo era terreno descendente, que facilitaba la marcha cómoda y fácil, muy factible para los grandes rodadores.

La calma es general entre todos, con escasos intentos de fuga. En los cincuenta primeros kilómetros de carrera sólo se registra la breve escapada de Conti y Accardi, a los que se unen Stablinski y Pellicani; pero el pelotón les llama prontamente al orden.

A dos kilómetros de la cima puntuable escapan Boni y Pellicani. Este deja muy pronto atrás a aquél; pero su intento de puntuar en primera posición será abortado porque del pelotón salen Poblet, Battistini, Hoevenaers, Ruegg y Gismondi, que le alcanzarán a un kilómetro de la cima. Poblet se desprende de sus adversarios en espectacular demarrage y corona en primera posición, con treinta metros de ventaja sobre Battistini, Pellicani, Ruegg, Hoevenaers y Gismondi, mientras el pelotón pasa a veinte segundos. El español parece decidido a borrar su mala posición en la general, tratando de alcanzar otra victoria de etapa, que sería la cuarta. Así en el descenso se deja alcanzar por Gismondi y Hoevenaers y entre los tres parecen querer iniciar una escapada en regla. Pero el líder desiste del propósito y deja solos en cabeza a Poblet y Gismondi, a los que pronto se unirán Darrigade y Galeaz. El cuarteto no llegó a tener más de medio minuto de margen, pero co-

mo la presencia de Gismondi no era demasiado tranquilizadora, reacciona el pelotón y anula la escapada a los setenta kilómetros de carrera.

Desde este punto la marcha vuelve a ser monótona, siempre en pelotón a un ritmo que no supera los 36 kilómetros por hora, pese a la facilidad del terreno. Desde el kilómetro setenta hasta el 165 no ocurre nada reseñable, porque un simple intento de Nencini duró únicamente dos kilómetros al ver que tras su vuelta se situaba el propio líder. Falta de sesenta kilómetros para llegar a Milán, es cuando se produce la escapada buena. Salen del pelotón, con intervalos, Stablinski, Baffi, Liviero, Darrigade, Benedetti, Daems, Tamagini y Zoppas. En total ocho hombres representando a otros tantos equipos, puesto que únicamente los franceses tienen a dos unidades en el grupo de fuga. Nadie se preocupa de la escapada, porque entre los hombres que van en ella es Benedetti el mejor situado en la general, pero a 27 minutos del líder. Y los ocho hombres van alcanzando neto margen, que a los 35 kilómetros de escapada y a 25 de la meta es del orden de los seis minutos y medio. La diferencia, con pequeñas variaciones, se mantendrá hasta el final. Se presenta un duelo tenaz entre Darrigade, Benedetti, Baffi y Daems, todos ellos rápidos; pero se apuesta por el campeón del mundo, porque además es el único que tiene un compañero que puede lanzarle. Pero Darrigade, al parecer, no confía demasiado en sus fuerzas y así prefiere proteger la fuga de su camarada Stablinski, que ataca por sorpresa a dos kilómetros del final y se presenta solo en la meta, con un margen de 31 segundos sobre los otros siete acompañantes de fuga, entre los que sorprendentemente se impone al sprint Zoppas. Tras él en el orden quedan Benedetti, Darrigade, Daems, Liviero, Baffi y Tamagini. A 4 minutos y 58 segundos se presenta un grupito capitaneado por Poblet que ha logrado escapar en última instancia, seguido de Catalano, Sartore, Pellegrini y Bruni. A 5 minutos y 20 segundos entra el gran pelotón con el líder y todos los favoritos. Nada, pues, ha variado, aunque al final Stablinski, al animarse el ritmo de carrera, logra un promedio de 38 kilómetros por hora.

Hoy el "Giro" descansará en Milán y mañana emprenderá la batalla definitiva con los ocho últimos días de carrera. El primer "round" ofrece nada menos que la última etapa contra el reloj; pero ésta de verdad, de 69 kilómetros, sobre terreno mixto en la que Jacques Anquetil es muy factible que además de ser el vencedor se sitúe líder de la general.

Sólo falta saber el tiempo que

cederá Charly Gaul al francés antes de las grandes etapas de montaña, que serán las que decidan la carrera.

GASTON FERRAND

CLASIFICACION DE LA ETAPA
Milán, 31.—La clasificación de la decimoquinta etapa de la Vuelta Ciclista a Italia, San Vicente-Milán, de 225 kilómetros, ha sido la siguiente:

- 1.—Stablinski (Francia) en 5-54.49 (media horaria de 38.101).
- 2.—Zoppas (Italia) a 31".
- 3.—Benedetti (Italia).
- 4.—Darrigade (Francia).
- 5.—Baffi (Italia).
- 6.—Daems (Holanda).
- 7.—Liviero (Italia).
- 8.—Tamagni (Italia). Todos en el mismo tiempo que Zoppas.
- 9.—Poblet (España) a 4'58".
- 10.—Catalano (Italia) idem.
- 11.—Sartore (Italia) 5-59-15.
- 12.—Pellegrini (Italia) 5-59-38.
- 13.—Bruni (Italia).
- 14.—Costalunga (Italia).
- 15.—Van Looveren (Bélgica).
- 16.—Uliana (Italia).
- 17.—Clampi (Italia).
- 18.—Elliot (Irlanda).
- 19.—Mazzacureti (Italia).
- 20.—Fallarini (Italia).
- 21.—Mas (España).
- 22.—Bartolozzi (Italia).
- 23.—Guarguini (Italia). Todos en el mismo tiempo que Pellegrini.
- 24.—Dal Coll (Italia) 6-00-30.

Los españoles Botella, Bertrán y Galdeano se clasificaron, con otros

muchos corredores, exaequo en el puesto 47, con el mismo tiempo que Dal Coll: 6-00-30.

Ha abandonado el italiano Dante

CLASIFICACION GENERAL

- 1.—Hoevenaers (Bélgica) 60-50-41.
- 2.—Massignan (Italia) a 1'27".
- 3.—Nencini (Italia) a 2".
- 4.—Delberghe (Francia) a 2'2".
- 5.—Anquetil (Francia) a 2'48".
- 6.—Gaul (Luxemburgo) a 3'28".
- 7.—Pambianco (Italia) a 4'47".
- 8.—Carlesi (Italia) a 4'56".
- 9.—Ronchini (Italia) a 5'10".
- 10.—Van Looy (Bélgica) a 7'19".
- 11.—Adriaenssens (Bélgica) a 8'12".
- 12.—Coletto (Italia) a 8'16".
- 13.—Couvreur (Bélgica) a 11'21".
- 14.—Botella (España) a 14'3".
- 15.—Gismondi (Italia) a 16'7".
- 16.—Zamboni (Italia) a 16'12".
- 17.—Cestari (Italia) a 16'20".
- 18.—Pizzoglio (Italia) a 18'51".
- 19.—Junkermann (Alemania) a 19'43".
- 20.—Sartore (Italia) a 20'16".
- 24.—Bertrán (España) 61-15-03.
- 27.—Poblet (España) 61-20-02.
- 69.—Mas (España) 61-57-32.
- 100.—Galdeano (España) 62-44-34.

PREMIO DE LA MONTAÑA

Clasificación general del Gran Premio de la Montaña:

- 1.—Gismondi (Italia) 180 puntos.
- 2.—Nencini (Italia) 160.
- 3.—Anquetil (Francia) 130.
- 4.—Cestari (Italia) 120.
- 5.—Poblet (España) 110.
- 6.—Exaequo: Pinarelli y Pellicani (Italia) 100 puntos.—Alfil

El Elche vence al Betis por 6-4

El encuentro quedó resuelto en la prórroga

Madrid, 31.—Elche, 6; Betis, 4. Ante 10.000 espectadores el Elche ha eliminado al Betis en el desempate de los octavos de final de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo.

El tiempo reglamentario terminó con empate a cuatro goles, por lo que fue necesario jugar una prórroga de media hora.

Dirigido aceptablemente el partido del señor Asensi, que formó así a los equipos:

Elche: Gallego; Gómez, González, Quirant; Mezquita, Laguarda, Guerrero, Ré, César, Fuertes y Pahuet.

Betis: Otero; Grau, Ríos, Portu, Bosch, Valderas; Lasa, Vila, Kuzzman, Argea, Sitges.

A los nueve minutos de juego el Betis marcaba su primer gol por mediación de Sitges.

A los doce minutos, nuevo gol del Betis, obra de Kuzzman. Con dos a cero a favor de los sevillanos parece resuelto el encuentro, pero el Elche, en una estupenda reacción, acorta distancias a los veintidós minutos por medio de César a pase de Fuertes. Y a los veintiséis minutos Fuertes marcaba un espléndido gol rematando sobre la marcha un centro de Guerrero. Se llega al descanso con empate a dos goles.

A los dos minutos del segundo tiempo Kuzzman remata de cabeza una falta y consigue el tercer gol. A los nueve minutos Argea, de fuerte zambombazo, que pega en la parte interna del larguero, marca el cuarto.

Y nuevamente resucita el Elche y con dos goles en contra se lanza

Concurso Nacional de Preparadores de Fútbol

Nuevamente se pone en conocimiento de los señores preparadores con título regional, que en el tablón de anuncios de esta Federación Regional Oeste de Fútbol se hallan expuestas las normas para el Concurso Nacional de Preparadores, que tendrá lugar en Madrid durante los días 4 al 18 de julio próximo, ambos inclusive.

Las solicitudes de inscripción deberán presentarse en el domicilio social de esta Federación (Alcalá, 1. 3.º centro), de siete a nueve de la tarde.

PASTOS PONTEJOS

El día 4 del próximo mes de junio y hora de las trece, se sustituirán los pastos de espigadero y hojadero de este término.

Pontejos, 31 de mayo de 1960. EL PRESIDENTE

Una encuesta de IMPERIO

Once aficionados consideran unánimemente flojo el cartel anunciado para la Feria de San Pedro



CARLOS ALONSO



JUAN MANUEL VILLALBA



GAUDENCIO VAZQUEZ



JOSE BLANCO



CONTI MURIEL

Ha caído mal entre los aficionados a la fiesta brava el cartel anunciado para la tradicional corrida de toros de la Feria de San Pedro. La clave del descontento general está en los nombres de "Pedrés" y "Chamaco", porque se considera que ambos diestros están muy vistos en Zamora, donde nunca hicieron nada de particular, no obstante estar entonces uno y otro en candelero. Además existe también el antecedente desfavorable de las actuaciones recientes de los citados matadores en la Feria de San Isidro, de Madrid, vistas en su mayor parte por los taurinos zamoranos a través de la "tele".

Una clara prueba del unánime descontento que existe por el cartel anunciado son las opiniones que traemos hoy aquí de once aficionados. Todos se manifiestan en contra de la inclusión de "Pedrés" y "Chamaco", y todos también consideran muy flojito el espectáculo que se nos ofrece para la tarde del próximo día 29.

CARLOS ALONSO.— "Cartel para pueblo de cabeza de partido, cuando más, pues tanto "Pedrés" como "Chamaco" han perdido su antiguo prestigio. Ambos matadores en los presentes momentos, son algo así como un saldo. No ofrecen ningún aliciente y pueden provocar el fracaso de taquilla, en perjuicio de nuestra Feria de San Pedro."

JOSE JUAN VILLALBA.— "Únicamente se puede aceptar a Luis Segura. Este, con Manolo Vázquez y Paco Camino, por ejemplo, formarían un cartel muy aceptable. Pero no con "Pedrés" y "Chamaco", que son dos bufos de la fiesta."

GAUDENCIO VAZQUEZ.— "No me gusta nada el cartel. No ofrece interés por la inclusión en el mismo de "Pedrés" y "Chamaco", ambos muy vistos, y muy mal, en Zamora. Creo que todavía puede evitarse el gran error de traer de nuevo a nuestra Plaza a estos dos toreros."

JOSE BLANCO.— "No es posible aceptar con entusiasmo este cartel, porque "Pedrés" y "Chamaco" no son toreros para el agrado. Es muy posible que la contratación de Antonio Ordóñez supusiera una elevación en los precios, pero siempre sería preferible pagar tres por ver a Ordóñez que dos por ver a "Pedrés" y "Chamaco". Aquí, con Diego Puerta y José Julio, portugueses, formarían un cartel atractivo de verdad."

CONTI MURIEL.— "Tanto "Pedrés" como "Chamaco" están muy vistos en Zamora, donde siempre estuvieron muy mal. Hay que traer gente nueva; toreros con ganas de subir, a fuerza de torrear todo lo que salga por los toriles, cosa que ya no hacen "Pedrés" y "Chamaco". Cartel, por lo tanto, sin interés para los aficionados zamoranos."

BERNARDO ALEN.— "Para mí, los tres toreros anunciados no ofrecen interés alguno, pues Luis Segura está sin hacer, y "Pedrés" y "Chamaco" están pasados. Estos nunca fueron nada, y ahora menos. Por otra parte está el ganado, que, a la vista de su procedencia, puede tratarse de un auténtico saldo. Cartel feo, mirese por donde se mire."

FRANCISCO ALEN.— "No me gusta nada. Es un cartel malo para los aficionados y muy malo para la taquilla. Creo, sinceramente, que nuestra Feria de San Pedro merece una combinación de toros y toreros de mayor relieve."

CRESCENCIO DE LA TORRE.— "No es un cartel para entusiasmar a nadie, debido a "Pedrés" y "Chamaco", dos toreros ya millonarios y que en provincias administran bien su valor. Sería preferible una combinación de gente joven con deseos de llegar lejos. Tampoco los toros anunciados ofrecen gran confianza. Hubiese sido mejor traer toros de Villagodio, y la Empresa ahorrraría los portes."

ALFONSO FUENTES.— "Es una corrida de toros para pueblo. Sin interés "Pedrés" y sin atractivo alguno "Chamaco". Cartel para el fracaso económico. Hay que traer gente que "empuje" y sepa torrear."

JUAN MANUEL RAMOS.— "Estamos cansados de no ver nada a "Pedrés" y "Chamaco". No comprendo cómo vienen de nuevo a Zamora. Creo que es un cartel nulo por completo."

BERNARDO PASCUAL.— "Floja la corrida anunciada, y así no es posible dar a nuestra Feria de San Pedro el auge que tuvo en otros tiempos."



BERNARDO ALEN



FRANCISCO ALEN



JOSE JUAN VILLALBA



GAUDENCIO VAZQUEZ



JOSE BLANCO



CONTI MURIEL



ALFONSO FUENTES



JUAN MANUEL RAMOS

BERNARDO PASCUAL

APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS

272 MAXIMOS ACERTANTES

Cobrarán 8.495,20 pesetas cada uno

Madrid, 31.—El resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la 36.ª jornada y última del 29 de mayo ha sido el siguiente:

Apuestas: 2.800.873.

Recaudación: 8.402.619 pesetas.

Cinuenta y cinco por ciento de premios: 4.621.440,45 pesetas.

REPARTO DE PREMIOS

2.310.720,20 pesetas a repartir entre 272 máximos acertantes de nueve resultados, a 8.495,20 pesetas cada uno.

La misma cantidad a repartir entre 6.008 boletos más aproximados de ocho acertados, a 349,60 pesetas cada uno.—Alfil.

El Campeonato Mundial de Fútbol se celebrará en Chile

El Comité de Organización utilizará sus propios recursos solamente

Santiago de Chile, 31.—El Campeonato Mundial de Fútbol de 1962 se celebrará en Chile, pese a la devastación causada por la reciente serie de terremotos en la parte meridional del país, de acuerdo con uno de los altos miembros del Comité organizador de Chile.

Al efectuar el anuncio, el Comité ha informado que devolverá a Gobierno los fondos originariamente designados para el Campeonato y que únicamente utilizará sus propios recursos y el apoyo económico de los aficionados entusiastas. El Comité retendrá el equivalente a un millón de dólares para completar la modernización del Estadio Nacional y devolverá una cantidad aproximada a los 2.200.000 dólares.—Alfil.

ANTENA CICLISTA

La montaña impone su ley

Por HERVIJA

De siempre, cuando en una prueba ciclista por etapas de gran fondo aparecen dificultades montañosas, éstas marcan la pauta, imponen un esfuerzo supremo a los corredores y, por tanto, fruto de ello, surgen los cambios clasificatorios. Y es que no es lo mismo desenvolverse en una topografía ondulada, aunque sea ciento ochenta kilómetros o más se desarrollen a cuarenta por hora, que encontrarse un "col" con gran porcentaje. Ahí se esperaba en la etapa Asti-Formina la griba que provocarían los escaladores a la vista de la cueva Corvina, de tan sólo dos kilómetros y pico de longitud, pero situada su cima en la misma meta de llegada. ¿Qué ocurrió en este tramo en el que todos esperábamos grandes acontecimientos? La sorpresa, que en deporte aparece cuando menos se le espera.

Y así, el polaco —nacionalizado italiano— Kasianka, que no aparece entre los veintidós primeros clasificados, se embolsa la etapa que todos pronosticábamos debería ser para Gaul, Nencini, Gismondi y otros hombres que figuran y demuestran que son trepadores. Pero el gregario del luxemburgués, perdiendo el respeto a su jefe, consigue que en este "Giro", que no lleva más misión que la de ayudar, se hable de él. Tras Kasianka, los "grandes" no ceden terreno. Y Nencini, Anquetil, Massignan, Hoevenaers —que defiende como un león su liderazgo—, Gaul y Carlesi siguen en lugares de privilegio.

No podemos decir lo propio de nuestros compatriotas, que unas veces por misiones marcadas de antemano y otras porque la dureza del "Giro" tienen que acusarla como los demás, sus actuaciones nos hacen perder esperanzas, aunque reconocemos que con respecto a Poblet se repiten las escenas del pasado año, teniendo que arrastrar a Baldini, que nos ha extrañado no ponga en esta carrera a contribución su reconocida valía. A Botella no podemos exigirle más de lo que está haciendo, ya que su comportamiento es bastante aceptable si tenemos en cuenta el puesto que ocupa y los "ases" que caminan detrás.

La etapa de hoy, desde San Vicente a Milán, que comprende doscientos veinticinco kilómetros, también posee su escalada. Se trata del puerto de La Serna, de segunda categoría. Como los corredores nos imaginamos que estarán ansiosos de disfrutar de un bien ganado descanso, les llega la hora en esta jornada después de pedalear trece días consecutivamente, por lo que a la vista de los días que les quedan, haga recuperar fuerzas no me extrañaría que la batalla continuase. Y ya el próximo jueves, día 2, con la microetapa Brianza-Seregno, de Lecco, de sesenta y nueve kilómetros, el "Giro" entra de lleno en la fase de "sálvese quien pueda", pues hemos pensado desde que participen los corredores el pasado día 19 de Roma, que en este punto se marca la hora de las decisiones definitivas.

LA VIDA: ACTUALIDAD Y REPORTAJE

Pulso de los días

La novela de "los Gallos"

MAXIMIANO GARCIA VENERO

La sociedad española le dió a Rafael "el Gallo" quince placenteros años finales. Estaba muerto para la fama en 1936. Le readoptó el pueblo después de los años sombríos del mundo. Juan Belmonte García fue el autor de la incomparable revivificación del viejo torero, el cual se encontró de nuevo en el centro de la plaza pública del gran ruedo ibérico. Secundamos a Belmonte algunos que habíamos visto torrear por vez primera a Rafael cuando éste tenía cuarenta años. Nos movía la adhesión al artista y la certeza de que el hombre era extraordinario.

Si alguien conoce la novela de Rafael es Juan Belmonte. Él pasó la vida hablando y guardando sus secretos. Fui a Sevilla la Semana Santa de 1941 para proponerle a Rafael que me contara su misterio y escribir yo un libro. Todavía no había cumplido los sesenta años. Le faltaba todo lo superfluo, que para él importaba más que lo necesario. Estuvo a punto de abrir su memoria y su alma. "Habría que consultarle a Juan..." —me dijo. La noche del Domingo de Resurrección, creo que sin haber consultado a Belmonte, se negó a contarme la entera verdad de su vida. José Losada de la Torre —gran periodista— me ayudaba a hendir la resistencia del torero. "Más adelante, quizá, más adelante..." —nos dijo con su estupenda cortesía que le hacía mostrarse condescendiente por la propia negatividad.

"Para cuándo, Rafael?" —Le pregunté en otras fechas, a última en 1957 y en Madrid. Siempre sonreía enigmático, abroquelado en un infinito pudor vital. Él estaba dispuesto a contarme todo, menos lo que fue en verdad la clave de su vivir. Acaso no lo conocieron su madre, la señora Gabriela Ortega, ni su hermano José, ni tampoco su cuñado Ignacio Sánchez Mejías. Belmonte, si la conoce, guardará el secreto...

Estaba Rafael desfigurado, como le acontecía a Valle-Inclán, por las anécdotas innumerables. Había en su alma una gravedad escondida que nos infundía tremendo respeto. A veces daba la sensación de ser un espíritu añejado, el que fue hombre —ante los toros y en la vida— precozmente.

Rafael se ha reunido en el mausoleo sevillano con su hermano José, cuarenta años después, casi día por día, de la tragedia de Talavera de la Reina. También José tuvo su novela, que acaso sólo conocemos un reducidísimo número. En el corto vivir de "Joselito" hubo un gran amor que perduró hasta la hora final. Su novia era Encarnación López, "la Argentinita", que aún no había alcanzado aquella magistral sabiduría y prodigiosa elegancia de los años treinta. Vivían Encarna y su hermana bajo la tutela, implacable y fecunda por el arte, de su padre, quien parecía más un riguroso maestro de baile de Viena o de Petrogrado, que un artista ibérico. Pocas veces podían verse los novios, ella sometida a la tiranía del teatro y a la severidad del padre, y él recorriendo durante meses la geografía española.

El testimonio del amor lo constituyeron las cartas. Las de "Joselito" las conservó "la Argentinita" durante largos años. El cruce de los destinos, fantástico tantas veces, obligó a la artista a desprenderse del sentimental epistolario. No tuvo valor para sacrificarlo. Las cartas quedaron en poder de su fiel amigo el genial recitador José González Marín, quien las guardó con gran cuidado y reserva en su casa malagueña de Cártama. Quiso "la Argentinita" que González Marín las leyera. "Son unas cartas de dos niños novios" —me dijo, andando los años, el más grande "bululú" que ha tenido la escena hispánica.

En 1935, el epistolario volvió a poder de "la Argentinita". Al año siguiente sobrevinieron la guerra en España; luego en el mundo... Encarna murió en Norteamérica. Los dos "Gallos" fueron su novela, que ahora se confunde en el mausoleo. Han desaparecido casi todos los protagonistas. Rafael era el penúltimo, y diríase que ha muerto de tristeza, alma de nardo, como el tipo del verso de Manolo Machado. Estaba desprendido de la inquietud vital hacía muchos años. Parecía, tanto en el ruedo como en la existencia cotidiana, que algo se le había roto en su interior, para lo que no existía compostura ni soldadura. Cuando salvaba la piel tirándose de cabeza al callejón, se veía que era el instinto maquinal quien determinaba la reacción. Vivía en la pobreza o en la breve opulencia con un desdén que parecía filosófico, y acaso era fruto de su alma mutilada y entristecida.

Rafael "el Gallo" fue un gran artista y un hombre misterioso y hermético, que hablaba sin cesar...

EL MUNDO EN 3 MINUTOS

CHILE, EN LA MEMORIA Y EL CORAZON

Por ENRIQUE RUIZ GARCIA

Los dramáticos días que se están viviendo en el hermano país de Chile le parecen obligar la pluma a trasladar y pasar del comentario de tantos absurdos y cotidianos acontecimientos del momento internacional, para traer la imagen vital de este país de habla española que se extiende en una larga y estrecha franja desde Perú al Estrecho de Magallanes.

Síntesis del planeta

Gabriela Mistral, en "Panorama y color de Chile", ha llegado a decir algo que, ciertamente, refleja como un rayo dorado la esencia misma del país: "Chile —dice— es la síntesis del planeta". Y en realidad algo hay de ello. En esa estrecha y asombrosa avenida de 4.640 kilómetros de costa, con una anchura que no sobrepasa los 160, este país posee y retiene todos los colores y todos los climas: Noruega al sur, California al centro y el desierto al norte. Tres paisajes que definen, como grandes halcones desde la altura, las medidas esenciales, sobrias y energéticas de un pueblo que tiene a las espaldas —siempre cercanas y terribles— las montañas imponentes de la cordillera de los Andes. A lo largo de su territorio, esa espada de piedra, colosal y gigantesca, parece señalar el fin de toda tierra baja, de toda llanura. Y al otro lado el mar: el Océano Pacífico.

El Cristo de los Andes

Volando desde Buenos Aires a Santiago, se entiende muy bien lo que significa el paso de la Pampa inacabable al techo del mundo iberoamericano. Nada más dejar atrás Mendoza, en la Argentina, comienza el avión —fétidamente— a ascender las altas y terribles torres de hielo eterno que coronan la cordillera. El Aconcagua, el más alto de sus picos, parece un desafío cubierto de nieve que no nos hace olvidar, sin embargo, la enorme estatua de Cristo —dominando en medio del cataclismo de los montes— que tiene en su pedestal unas palabras que retratan y revelan el sentimiento y la vida de sus hombres: "Estos montañas se convierten en polvo antes de que sea roto entre Argentina y Chile la paz jurada a los pies de Cristo Redentor".

Nadie que vive desde Buenos Aires a Santiago olvidará este extraordinario espectáculo, que prepara el corazón y la memoria para el encuentro con Chile: esta casi isla alargada, donde los vascos dejaron una herencia de sangre que muy bien a ese paisaje bravo y dramático. A esa tierra, donde los indios de Lautaro hicieron frente de igual a igual, a uno de los más grandes capitanes españoles: el famoso Valdivia, que ha dado nombre a una bella ciudad chilena donde, curiosamente, vive hoy una gran cantidad de emigrantes alemanes que comenzaron a llegar en la mitad del siglo pasado.

Tierra energética, inconquistada e indómita, serena y paciente, Chile no se ha sentido nunca empujado al aislamiento, a la soledad, pese al doble y gigantesco corte de los Andes y el Océano Pacífico. Al revés, a lo largo de los desfiladeros, siguiendo el camino de las nubes, los chilenos se comunicaron con América entera.

Pasado y presente

El pueblo indio de los Arucanus, los "mapuches" —los hombres de la tierra— todavía representa hoy el viejo pasado con sus ponchos brillantes, de colores vivisimos cogidos a la puerta de sus casas. Pero Chile ha comenzado ya la ascensión prodigiosa hacia la aventura industrial. Resultado de ello ha sido la aparición del complejo siderúrgico de Hunchipato, cerca de la ciudad de Concepción. De los "tres paisajes" que componen la nación, es el central, de clima dulce y mediterráneo, donde están emplazados dos ciudades hermanas: Santiago y Valparaíso. La capital y el puerto, la meseta y el mar. Pero para siempre la memoria y el corazón recordarán —en la primavera— la colina de Santa Lucía, que es el centro de la ciudad y antecedente mirado y dulce, del tremendo panorama antiguo que tiene Santiago a sus espaldas. Este es el país hermano que hoy surge, precisamente por la presión de sus enormes arterias volcánicas, el fuego y el dolor. No caben, pues, excesivas palabras, sino un hondo absoluto deseo de estar a su lado. De probarles, en fin, que la hermandad no es una palabra fría y vacía, sino presencia, acompañamiento y participación.

De nuevo sobre las huellas del gran Kemal Ataturk

Turquía: Una paz provisional

Tres mil millones de dólares entregados por Norteamérica en diez años

Un ejército eficiente y disciplinado toma las riendas de la situación

ISMET INONU, EL "GENERAL SORDO", SE FROTA LAS MANOS

Por FERNANDO P. DE CAMBRA
(Corresponsal volante de PYRESA)



MENDERES



ISMET INONU

A las once de la mañana mister Warren, embajador de Estados Unidos en la capital turca, toma asiento en el automóvil, sobre cuyo guardabarros ondea el gallardete con sus barras y estrellas correspondientes. En realidad, para la visita que mister Warren efectuará dentro de breves minutos, maldito si necesita el vehículo, pues para trasladarse desde su residencia diplomática hasta el Ministerio, basta cruzar el Ataturk Bulevari e internarse por la explanada de Bakanliklar. Pero desde que el mundo es mundo y la diplomacia existe, jamás se vió a ningún embajador circulando a pie por las vías de cualquier ciudad y menos cuando debe entrevistarse con el presidente del Consejo de Ministros de la nación en que se halla acreditado.

El semblante de mister Warren parece preocupado: su misión es delicada. Puede bastar una frase demasiado clara, excesivamente rotunda, para herir el susceptible criterio del señor Adlan Menderes, quien, de otra parte, tras varios días de manifestaciones, revueltas estudiantiles y advertencias de la oposición, debe tener los nervios a flor de piel. Turquía es la más fiel y segura aliada de Occidente, y pese a su vecindad con la Unión Soviética, jamás se dejó amedrentar por el eterno chantaje de Moscú. No es cosa de estropearlo todo en un instante; ya reina bastante enemiga entre los restantes países musulmanes de Oriente Medio, para que Norteamérica se permita el lujo de crear otro enemigo, o lo que tal vez es peor, otro amigo reticente, a unas semanas de la conferencia cumbre.

Ankara bajo el toque de queda

La capital de Turquía es una ciudad nueva. Y además, artificial. Todo fue creado en menos de cinco lustros por la voluntad de un hombre, en lucha con el clima áspero de la altiplanicie de Anatolia, la falta de medios y la pobreza del país. A principios de siglo era una población de mala muerte, con cinco mil habitantes mal contados. En 1923, cuando el "Ghazi" proclamó la República, cerraba 30.000; ahora rebasa las 350.000 almas. Todos los edificios son nuevos, las calles rectas e incluso el arbolado pare-

ce de nuevo cuño. Ningún punto de contacto con la mugre levantina de Estambul, Ismir o Antalya; Ankara podría ser una capital europea trasplantada a Asia, si de vez en cuando no viéramos circular esas campesinas de Anatolia, con sus grandes pantalones bombachos y el pelo negro sobre la espalda. Un detalle bastará para formar la composición de lugar; Ankara tiene más cines que mequitas.



DISTURBIOS ESTUDIANTILES EN LAS CALLES DE ESTAMBUL

dad que la nación turca ofreció a su libertador. Allí reposan las cenizas de Mustafá Kemal, es decir, de Kemal Ataturk, el "Ghazi" o el "Lobo Gris", que con todos esos nombres pasó a la historia.

La sombra del "Ghazi" pesa como una losa de plomo sobre la capital. Nadie puede olvidar que fue el artificio de la supervivencia turca, cuando los aliados de la primera guerra europea la habían condenado a desaparecer, triturada, repartida entre los vencedores.

Y sin embargo, es muy posible que las cenizas del "Lobo Gris" se estremezan bajo el sarcófago de mármol. Era hombre

de en el fondo muchos desearían tener capacidad para imitarlo. Kemal Ataturk murió el 10 de noviembre de 1938, lejos de su capital, en la odiada Estambul, mientras realizaba una visita oficial. El trabajo aplastante de los últimos años, su deplorable sistema alimenticio (únicamente comida barbonesca tostada) y la cirrosis de hígado que jamás cuidó, pudieron más que su enorme vitalidad. Antes de morir delegó los poderes en Ismet Inonu, fiel compañero de luchas a lo largo de veintitantos años.

La vieja guardia

He aquí las dos obras maestras de Kemal Ataturk enfrentadas, debía pensar Mr. Warren, mientras abandonaba el automóvil a la puerta de la Presidencia. ¿Dónde puede conducir esto? A nada bueno. Sobre todo porque los oficiales cumplen de forma más que la misión política. Muchas veces dejan escapar a los estudiantes revoltosos. Tal vez mañana se pongan de su parte. Un mal asunto para la "fiel aliada"...

La puerta del despacho de mister Adlan Menderes se ha cerrado tras el Embajador americano, y como es lógico ninguno fue a contar el tema de su conferencia a los extraños. Pero la fantasía es libre; aunada con la lógica puede urdirse la natural composición de lugar.

El Primer Ministro turco pudo exhibir sus bazas. Diez años de fiel alianza con el enemigo a las puertas de las casas y el chantaje soviético cotidiano. Un Ejército turco eficiente, disciplinado y presto a cualquier evento. Quinientos mil hombres sobre las armas y dos millones y medio de soldados movilizados en pocos días. Las bases para proyectiles dirigidos sobre el litoral del Mar Negro, los ocho aeródromos norteamericanos sobre territorio turco, el Cuartel General de la NATO para el Mediterráneo en Ismir, los estrechos cerrados a cal y canto...

Por su parte, el americano habrá expuesto un solo argumento: tres mil millones de dólares; es decir, ciento ochenta mil millones de pesetas. Tal es la suma astronómica que Estados Unidos han entregado a Turquía, desde 1950 a nuestros días, a título de ayuda económica-militar. Sin ellos no habría Ejército, ni industria, ni problema de Gobierno Menderes.

Continuemos dejando volar la fantasía o imaginemos lo que añadiría Mr. Warren. Nada de mano dura. Nada de proferir amenazas, anunciando una "represión inmediata y ejemplar", como hizo el "premier turco", añadiendo lo siguiente: "Nuestros enemigos comprenderán lo que cuesta levantarse contra el poder del Estado." Esta es frase que no cuadra en bocas de Gobiernos democráticos. E incluso puede ser que Mr. Warren rematase la entrevista con otra sugerencia: elecciones. Una palabra que hace diez años costó el Poder a la "vieja guardia" y ahora daría el traste con el parti-

paraba su visita al señor Menderes, Y también que, a diez años de haber, la misión que ahora le lleva hacia la Presidencia del Consejo resulta parigal a la que en 1950 desempeñó otro Embajador acerca de Ismet Inonu: volver a la línea democrática, no cobrar aspectos de dictador. Esta es una palabra que horripila en Norteamérica.

Pero la situación de entonces y ahora son distintas. En 1950 Ankara vivía la euforia de la herencia kemaliana, mientras que durante esta primavera, diez años después, la revuelta ha ensangrentado las calles.

No hay más que echar un vistazo. Los tanques del Ejército (esos tanques cedidos por Washington para hacer frente a los comunistas rusos) patrullaban por las calles. La juventud, los estudiantes, esa juventud a quien el "Lobo Gris" legó su herencia patriótica, se revolvió contra un Gobierno constituido que para defenderse encargaba al Ejército que reprimese los disturbios con mano dura, "a la turca".

He aquí las dos obras maestras de Kemal Ataturk enfrentadas, debía pensar Mr. Warren, mientras abandonaba el automóvil a la puerta de la Presidencia. ¿Dónde puede conducir esto? A nada bueno. Sobre todo porque los oficiales cumplen de forma más que la misión política. Muchas veces dejan escapar a los estudiantes revoltosos. Tal vez mañana se pongan de su parte. Un mal asunto para la "fiel aliada"...

Tres mil millones de dólares

La puerta del despacho de mister Adlan Menderes se ha cerrado tras el Embajador americano, y como es lógico ninguno fue a contar el tema de su conferencia a los extraños. Pero la fantasía es libre; aunada con la lógica puede urdirse la natural composición de lugar.

El Primer Ministro turco pudo exhibir sus bazas. Diez años de fiel alianza con el enemigo a las puertas de las casas y el chantaje soviético cotidiano. Un Ejército turco eficiente, disciplinado y presto a cualquier evento. Quinientos mil hombres sobre las armas y dos millones y medio de soldados movilizados en pocos días. Las bases para proyectiles dirigidos sobre el litoral del Mar Negro, los ocho aeródromos norteamericanos sobre territorio turco, el Cuartel General de la NATO para el Mediterráneo en Ismir, los estrechos cerrados a cal y canto...

Por su parte, el americano habrá expuesto un solo argumento: tres mil millones de dólares; es decir, ciento ochenta mil millones de pesetas. Tal es la suma astronómica que Estados Unidos han entregado a Turquía, desde 1950 a nuestros días, a título de ayuda económica-militar. Sin ellos no habría Ejército, ni industria, ni problema de Gobierno Menderes.

Continuemos dejando volar la fantasía o imaginemos lo que añadiría Mr. Warren. Nada de mano dura. Nada de proferir amenazas, anunciando una "represión inmediata y ejemplar", como hizo el "premier turco", añadiendo lo siguiente: "Nuestros enemigos comprenderán lo que cuesta levantarse contra el poder del Estado." Esta es frase que no cuadra en bocas de Gobiernos democráticos. E incluso puede ser que Mr. Warren rematase la entrevista con otra sugerencia: elecciones. Una palabra que hace diez años costó el Poder a la "vieja guardia" y ahora daría el traste con el parti-

Continuemos dejando volar la fantasía o imaginemos lo que añadiría Mr. Warren. Nada de mano dura. Nada de proferir amenazas, anunciando una "represión inmediata y ejemplar", como hizo el "premier turco", añadiendo lo siguiente: "Nuestros enemigos comprenderán lo que cuesta levantarse contra el poder del Estado." Esta es frase que no cuadra en bocas de Gobiernos democráticos. E incluso puede ser que Mr. Warren rematase la entrevista con otra sugerencia: elecciones. Una palabra que hace diez años costó el Poder a la "vieja guardia" y ahora daría el traste con el parti-

La sombra del "Ghazi"

En la cima de Rassa'nne (Corno Roma, Estambul y Amann, Ankara es la ciudad de las siete colinas) se levanta un mausoleo inmenso de sobria majes-